

Кодекс поведения группы компаний «Рош»



Кодекс поведения группы компаний «Рош»



Профессиональная этика в бизнесе

Уважаемые коллеги!

Группа компаний «Рош» – общепризнанный лидер в области разработки, реализации и коммерциализации высококачественных инновационных решений в сфере здравоохранения для удовлетворения актуальных потребностей медицины. Наша стратегия и цели деятельности выстраиваются вокруг пациентов, а наши корпоративные ценности являются ориентиром для нашего поведения и принимаемых решений. Мы ведем бизнес ответственно и с соблюдением этических норм, стремясь к устойчивому развитию. Мы оказываем благоприятное влияние на человека, общество и окружающую среду.

Медицинская наука позволила нам достичь невероятных результатов в диагностике и лечении заболеваний. Цифровая революция в здравоохранении обеспечивает новые пути получения высококачественных данных от пациентов. В этом новом окружении еще более важно, чтобы каждый в «Рош» ответственно подходил к управлению и защите данных и информации, чтобы их было легко найти, получить, распределить и обработать с соблюдением надлежащей осторожности, защищенности и конфиденциальности. Кроме защиты наших собственных интересов, это обязательное требование для защиты интересов пациентов и наших партнеров. Более подробная информация представлена в настоящем Кодексе.

Репутация «Рош» – один из ценнейших активов компании. Наши партнеры ожидают от нас неуклонного следования верным курсом. На всех без исключения сотрудниках компании лежит обязанность укреплять и защищать репутацию «Рош». Мы неуклонно стремимся к культуре взаимного доверия, стимулирующей свободный обмен суждениями и мнениями. Исключительно важным условием нашего успеха является демократическая рабочая атмосфера. Способствуя развитию культуры доверия и выработке компромиссной позиции, когда все могут свободно выразить свое мнение, мы создаем привлекательное рабочее пространство.

Группа компаний «Рош» убеждена, что честность есть и будет основой нашего устойчивого и успешного бизнеса. Кодекс поведения группы компаний «Рош» ясно выражает ожидания компании как вашего работодателя и дает практические рекомендации, примеры и ссылки на дополнительную полезную информацию. Кроме этого, его можно рассматривать как визитную карточку «Рош», что свидетельствует о нашей приверженности оказанию чрезвычайно важного и устойчивого влияния на общество.

Исполнительный комитет компании и совет директоров «Рош Холдинг Лимитед» официально одобрили обновленный Кодекс поведения группы компаний «Рош».

Я ожидаю, что Вы будете руководствоваться Кодексом поведения группы компаний «Рош» в своей ежедневной профессиональной деловой этике и действовать в качестве специального представителя «Рош». Благодарю Вас за поддержку.



Северин Шван,
Председатель Совета директоров

Содержание

Введение

- 9 Кодекс поведения группы компаний «Рош»
- 10 Стратегия «Рош»
- 11 Цели компании «Рош»
- 12 Подход компании «Рош» в отношении устойчивого развития
- 13 Персонализированная медицина

Ответственный бизнес

- 15 Доступ к медицинской помощи
- 16 Пациентские организации и пациенты
- 17 Представители органов государственной власти
- 18 Деловые партнеры
- 19 Инвесторы
- 20 Права человека
- 21 Благотворительные инициативы

Наша продукция и услуги

- 23 Инновации, сопровождение продукции и биологическое разнообразие
- 24 Стандарты качества и правила надлежащей практики
- 25 Информация и маркетинг

Активы компании

- 27 Права интеллектуальной собственности
- 28 Непубличная информация
- 29 Социальные сети и электронные средства передачи информации
- 30 Управление документооборотом и информацией

Корпоративная честность

- 33 Честность в бизнесе
- 34 Взятки и неправомерные выгоды
- 35 Законы о конкуренции
- 36 Точность отчетности и финансового учета
- 37 Налоги
- 38 Таможенный, торговый и экспортный контроль
- 39 Конфиденциальность данных

Личная честность

- 41 Конфликт интересов
- 42 Подарки и увеселительные мероприятия
- 43 Инсайдерская информация и торговля

Работа

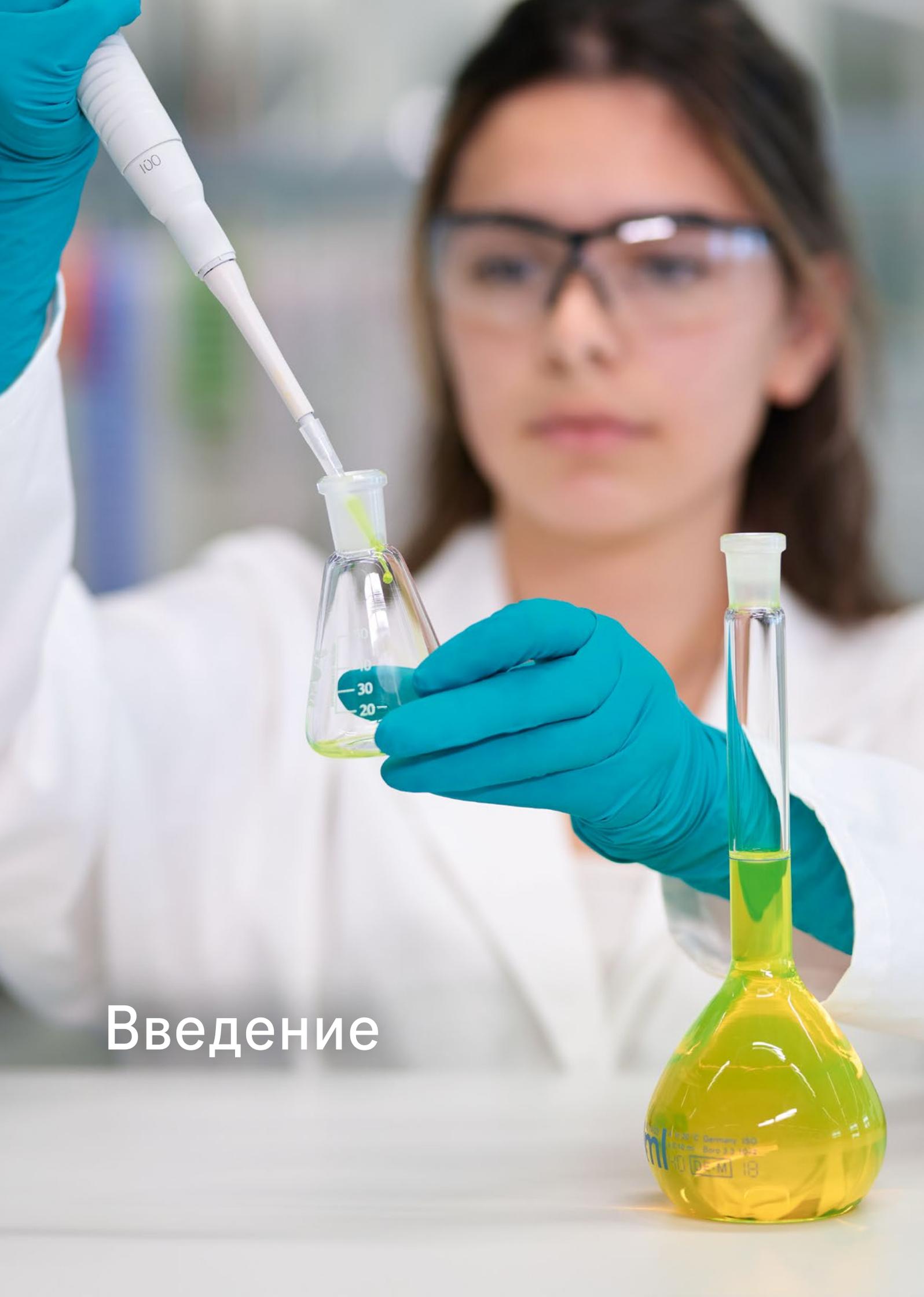
- 45 Работа в компании «Рош»
- 46 Дискриминация и преследование
- 47 Безопасность, защищенность, здоровье и окружающая среда

Комплексный комплаенс менеджмент

- 49 Обязанности в области комплаенс
- 50 Помощь и консультация
- 51 Высказывайтесь
- 52 Должностные лица, ответственные за комплаенс
- 53 Рассмотрение случаев несоблюдения требований комплаенс

Контактные лица и ссылки

- 55 Контактные лица и ссылки



Введение

Кодекс поведения группы компаний «Рош»

Определение принципов ведения бизнеса: всегда и везде

Достойное бизнес-поведение лежит в основе хорошей репутации «Рош».

Во всех взаимоотношениях с партнерами мы обязаны поступать честно.

Кодекс поведения группы компаний «Рош» ссылается на наши цели и выражает ожидания компании как работодателя в отношении своих сотрудников. Все компании в составе «Рош» обязаны принимать все необходимые меры для практического соблюдения Кодекса поведения «Рош» на местах.

Все сотрудники и лица, действующие от имени группы компаний «Рош», должны соблюдать Кодекс поведения группы компаний «Рош» и принимать решения в соответствии с ним, независимо от местонахождения и характера деятельности. В соответствии с принципом «единый подход «Рош» эти стандарты в равной мере обязательны для соблюдения функциональными подразделениями группы, подразделениями «Фарма» и «Диагностика».

Кодекс поведения группы компаний «Рош» должен служить руководством по этике в нашей деловой активности и давать практические рекомендации, примеры, а также ссылки на дополнительную полезную информацию. Дополнительные принятые документы и материалы по соблюдению требований являются неотъемлемой частью принятой в «Рош» комплексной системы управления комплаенс. Однако эти материалы не заменяют нашу личную ответственность руководствоваться трезвыми суждениями и здравым смыслом.

Если вы не находите однозначного ответа на конкретный вопрос, помните, что Кодекс поведения группы компаний «Рош» должен всегда интерпретироваться в духе наших целей и корпоративных ценностей.

Для объяснения основных положений Кодекса поведения группы компаний «Рош» разработаны удобные для пользователя интерактивные компьютерные программы электронного обучения, такие как Roche Behaviour in Business (RoBiB) (Профессиональная этика в бизнесе).

Соблюдение Кодекса поведения группы компаний «Рош» является условием работы в компании. Ожидается, что каждый сотрудник прочтет его и будет соблюдать. В случае сомнения в правильности поведения сотрудники должны обращаться за помощью и консультацией.

Компания «Рош» относится нетерпимо к нарушениям Кодекса поведения группы компаний «Рош» и считает своей обязанностью обращать внимание на случаи несоблюдения требований Кодекса. Сотрудники должны знать, что такие нарушения могут иметь серьезные последствия для компании и самих сотрудников.

Вопросы и ответы

Применяется ли Кодекс поведения ко всем сотрудникам группы компаний «Рош»?

Да. Все сотрудники и лица, действующие от имени группы компаний «Рош», должны соблюдать Кодекс поведения группы компаний «Рош» независимо от местонахождения и характера деятельности.

Мне предложено пройти программу электронного обучения RoBiB. Из-за неотложных дел у меня нет времени выполнить эту программу электронного обучения. Я определил приоритеты и решил не проходить это обучение. Правильно ли я решил?

Нет. Поскольку программы электронного обучения, такие как RoBiB, разработаны для помощи в вашем стремлении соблюдать Кодекс поведения компании. И внимательно пройти их – в ваших собственных интересах.

Каждому из нас следует:

- вести себя порядочно и поддерживать хорошую репутацию компании «Рош»;
- обращаться за помощью и консультацией в случае сомнений;
- знать, что нарушения Кодекса поведения недопустимы и могут иметь последствия для компании «Рош» и нас самих.

Стратегия «Рош»

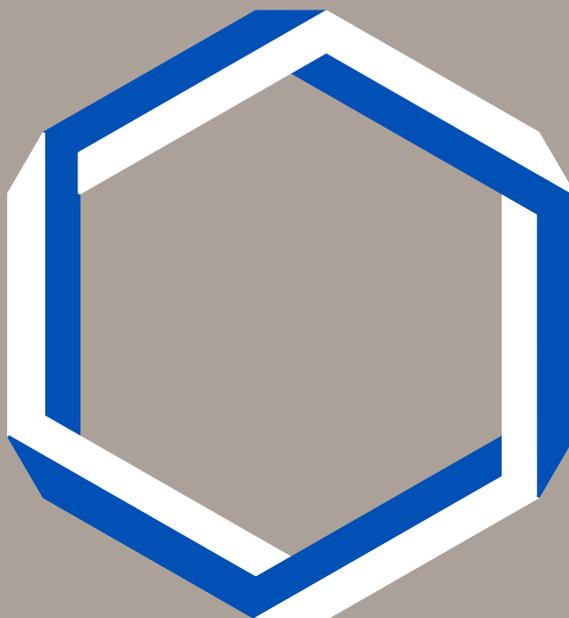
Наша деятельность направлена на получение новых лекарственных препаратов и средств диагностики, которые помогают пациентам жить дольше и лучше и обеспечивают развитие медицинской практики

Что мы делаем

Наша цель
Персонализированный
подход к пациентам

Наше отличие
Научное превосходство

Наш результат
Ценность для всех
участников процесса



Как мы это делаем

Наши руководители
Вдохновляют на результаты, которые
действительно имеют значение

Наши методы работы
Гибкость и интеграция

Наша структура
Стремление к инновациям

Цели компании «Рош»

Описание того, кто мы, к чему мы стремимся и как мы работаем

Делая сегодня, что будет нужно пациентам завтра

Мы верим, что существует острая потребность в медицинских решениях – даже когда мы создаем инновации для будущего. Мы любим дело, которым занимаемся, – трансформируем жизни пациентов. Мы принимаем смелые решения и действуем решительно. И мы считаем, что хороший бизнес создает лучший мир.

Вот почему мы приходим на работу каждый день. Мы привержены научной строгости, безупречной этике и доступности медицинских инноваций для всех. Мы делаем это сегодня, чтобы построить лучшее завтра.

Мы гордимся тем, кто мы, что мы делаем и как мы это делаем. Нас много, и мы работаем как единое целое, независимо от функции, компании и страны, которую мы представляем.

Мы – «Рош».

Подход компании «Рош» в отношении устойчивого развития

Как мы влияем на общество

С момента своего основания в 1896 г., компания «Рош» многого достигла в области устойчивого развития как на национальном, так и на мировом уровне. Подход компании «Рош» в отношении устойчивого развития представляет собой комплексное сосредоточение своих усилий на потребностях пациентов, людей, партнеров и нашей планеты.

Перспективное мышление основателей нашей компании и поддержка семьи основателей, которая по-прежнему обладает контрольным пакетом акций, позволяют нам строго следовать такому видению и создают ориентиры на пути принципиально нового улучшения качества жизни людей миллионов пациентов во всем мире. Наибольшее воздействие «Рош» на общество оказывают исследования и разработки новых лекарственных препаратов, средств диагностики и решений в области персонализированной медицины. «Рош» может похвастаться историческими успехами в этой области: более 30 лекарственных средств компании «Рош» включены в перечень основных лекарственных средств по классификации Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

Мы ведем свой бизнес этично и ответственно, создавая ценности для наших партнеров. Устойчивое развитие является неотъемлемой составляющей нашей деловой деятельности и создает фундамент нашей бизнес-стратегии. Мы, как глобальная компания, работающая в сфере здравоохранения, всецело поддерживаем цели ООН в области устойчивого развития (Sustainability Development Goals, SDG) в соответствии с нашей бизнес-стратегией; в особенности SDG 3, которая нацелена на обеспечение хорошего здоровья и благополучия всех людей.

Наша приверженность перспективному мышлению также отдельно подчеркивается в пятилетних корпоративных планах (Five-Year Corporate Goals), которые служат своего рода мерилем оценки деятельности и по которым ежегодно сверяется динамика развития. Основное внимание в наших отчетах уделяется тем темам, которые оцениваются в комплексной процедуре существенности и оказывают положительное влияние на общество. Мы стремимся и далее совершенствовать нефинансовую отчетность, например, придерживаясь стандартов, установленных Глобальной инициативой по отчетности (Global Reporting Initiative, GRI).

Открытый и конструктивный диалог с партнерами исключительно важен для усиления нашей способности создавать ценности в долгосрочной перспективе и обеспечивать рост компании. Наш Комитет по устойчивому развитию тщательно разрабатывает множество декларативных документов по вопросам устойчивого развития, в каждом из которых рассматриваются определенные ожидания и опасения наших партнеров и которые могут и должны использоваться для постоянного взаимодействия.

Кроме этого, используя различные информационные каналы, мы предоставляем нашим партнерам информацию по вопросам устойчивого развития. Например, мы предоставляем дополнительную информацию об экологическом строительстве наших зданий, в которой охватывается весь жизненный цикл здания и предлагаются решения для экономики замкнутого цикла и энергетической эффективности, а также для повышения удобства рабочих мест сотрудников.

Вопросы и ответы

Как я могу обобщить понимание компанией «Рош» устойчивого развития в одном предложении?

Создание ценностей для наших партнеров, улучшая жизнь людей – сейчас и в будущем.

В чем заключается подход компании «Рош» в отношении устойчивого развития?

Подход компании «Рош» в отношении устойчивого развития представляет собой комплексное сосредоточение своих усилий на потребностях пациентов, людей, партнеров и нашей планеты.

Как осуществляется менеджмент устойчивого развития в «Рош»?

Работа по устойчивому развитию не является обязанностью какого-либо одного отдела. Эта задача должна выполняться всеми сотрудниками, использующими принципы устойчивого развития в своей повседневной работе. Для поддержки этого направления деятельности в «Рош» создан Комитет по корпоративному устойчивому развитию (Corporate Sustainability Committee, CSC), обязанностью которого является разработка стратегии и стандартов устойчивого развития компании, а также представление отчетов о соответствующей деятельности и прогрессе. Он также отвечает за оценку и приоритизацию существенных социальных, природоохранных и этических вопросов.

Дополнительную информацию и рекомендации

можно найти в интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Чтобы узнать больше об устойчивом влиянии продукции компании «Рош» на общество, настоятельно рекомендуем вам к прочтению буклет Lifesavers for Millions («Спасители миллионов жизней»); вы можете заказать бесплатный экземпляр в отделе по корпоративным коммуникациям компании «Рош».

Каждому из нас следует:

- внедрять стремление «Рош» к устойчивому развитию в повседневную рабочую деятельность;
- действовать в качестве специального представителя «Рош» по вопросам устойчивого развития.

Персонализированная медицина

Правильное лечение для конкретного пациента

Взаимопроникновение медицинских знаний, технологий и методов анализа и обработки данных обеспечивают революционное развитие в области лечения пациентов. «Рош» движется во главе организаций здравоохранения нового поколения, вместе со своими партнерами по всему миру. Мы сводим воедино уникальные знания о биологии человека и новые методы анализа медицинских данных. Наше видение заключается в том, чтобы гарантировать, что комплексное обследование, диагностика, лечение и даже профилактика заболеваний будут быстрее и эффективнее изменять жизнь людей по всему миру, обеспечивая правильное лечение конкретному пациенту в нужное время.

Медицинская наука позволила нам достичь невероятных результатов в диагностике и лечении заболеваний. Но сложность человеческой биологии потрясает. Каждый человек во многом уникален, также как и заболевания. Однако цифровая революция в здравоохранении обеспечивает новые пути как сбора высококачественных данных от каждого пациента, так и связи и сравнения этих данных с большим массивом данных о других пациентах для проведения их анализа. Это позволяет нам достичь более глубокого понимания того, как лечить конкретного пациента. Только тогда мы сможем узнать, что отличает каждого из нас как отдельного индивидуума, и перевести это знание в персонализированное и, таким образом, улучшенное лечение каждого из пациентов.

Мы берем на себя обязательство использовать искусственный интеллект (ИИ) и данные рутинной клинической практики (РКП) ответственно и с соблюдением требований к надежности. Данные РКП означают данные о здоровье пациентов, собранные в рамках повседневной клинической практики, в противовес данным, полученным в ходе стандартных клинических исследований в заданных экспериментальных условиях. Данные РКП считаются потенциально глубоким и малоиспользуемым источником аналитической информации по поводу того, как утвержденные системы диагностики и лекарственные препараты влияют на результат лечения пациентов в условиях реального мира. «Рош» рассматривает данные РКП как заслуживающий доверия источник научной информации и доказательств при условии, что используются данные высокого качества, соответствующие предназначенному использованию, а их оценка выполняется в ходе исследований с научно обоснованными строгим дизайном и аналитическими методиками.

«Рош» применяет соответствующие меры для защиты прав людей на неприкосновенность частной жизни посредством анонимизации и псевдонимизации или применения эквивалентных концепций, указанных в других законах о неприкосновенности частной жизни (например, деидентификации). Мы ожидаем такого же отношения от предоставляющих нам услуги организаций и сотрудничающих с нами партнеров.

Вопросы и ответы

Что подразумевается под персонализированной медициной?

Персонализированная медицина означает правильное лечение для конкретного пациента.

Меня интересует позиция «Рош» в отношении данных рутинной клинической практики. Где я могу найти информацию о позиции «Рош»?

В декларативном документе «Рош» о доступе к данным рутинной клинической практики и их использовании.

Как «Рош» заботится о надлежащем соблюдении конфиденциальности данных пациентов?

В «Рош» организована надлежащая система управления коммерческой деятельностью, а также внедрены другие меры защиты (см. также раздел «Конфиденциальность данных»).

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в интернет-ресурсах и интранете компании «Рош».

Каждому из нас следует:

- понимать и поддерживать персонализированную медицину.



Ответственный
бизнес

Доступ к медицинской помощи

Наше обязательство обеспечивать доступность медицинской помощи

Значительные успехи в диагностике и лечении серьезных заболеваний, а также обеспечение доступности медицинской помощи неуклонно улучшают результаты лечения и увеличивают продолжительность жизни. Однако всеобщий доступ к медицинским инновациям и качественной медицинской помощи остается глобальной проблемой и вопросом этического плана. Наша цель — дать возможность каждому человеку, нуждающемуся в нашей продукции, получить ее, а также полезный результат от ее применения.

Справедливые и рациональные решения по преодолению барьеров в области доступности медицинской помощи могут быть найдены только при условии постоянного стремления и деятельной позиции множества заинтересованных лиц. Это требует тесного сотрудничества многих сторон: государственных органов, организаций здравоохранения, пациентских организаций, неправительственных организаций, местной общественности и медицинской промышленности.

«Рош» как глобальная компания, работающая в сфере здравоохранения, возлагает на себя часть ответственности за решение проблем повышения уровня доступности медицинской помощи путем преодоления барьеров. Мы находимся в непрерывном поиске рациональных и комплексных решений, разрабатываемых индивидуально с учетом потребностей здравоохранения той или иной страны или региона. Помимо основного вклада в качестве компании-новатора в разработке новых лекарств и средств диагностики, мы сосредоточили свое внимание на основных направлениях, по которым необходимо работать, чтобы улучшить доступ к эффективной и качественной медицине: осведомленности по медицинским вопросам, диагностике, возможностях и финансировании здравоохранения, а также на профилактике, раннем выявлении и контроле заболеваний. Мы делаем это для того, чтобы реализовать наше глобальное видение в отношении доступа, цель которого — предоставить пациентам широкий, быстрый и постоянный доступ к нашим инновационным предложениям.

В общей перспективе мы считаем, что поддержка усовершенствований в системах здравоохранения имеет гораздо большее влияние, чем предоставление препаратов и изделий в качестве пожертвований. Поэтому предоставление лекарств и средств диагностики в виде пожертвований не является ключевым элементом наших правил или практической деятельности по улучшению устойчивого доступа к предлагаемым нами инновациям в общемировом масштабе.

Все программы доступа должны соответствовать требованиям всех действующих законов, нормативных актов и отраслевых стандартов, в том числе в таких сферах, как фармаконадзор, политика ценообразования, защита данных пациентов, антимонопольные требования и стандарты честного ведения бизнеса, относящиеся к взаимодействию с деловыми партнерами и другими заинтересованными лицами.

Вопросы и ответы

Что подразумевается под доступом к медицинской помощи?

Наша цель — дать возможность каждому человеку, нуждающемуся в нашей продукции, получить ее, а также полезный результат от ее применения. Поэтому мы постоянно разрабатываем рациональные и комплексные решения, рассчитанные индивидуально с учетом потребностей здравоохранения конкретной страны или региона, принимая во внимание уровни дохода, характерные типы и причины заболеваний, политические обязательства перед здравоохранением и инфраструктуру здравоохранения.

Что мне следует делать, если ко мне обратятся с просьбой о предоставлении бесплатных препаратов?

Запросы, которые компания «Рош» получает от организаций, просящих о безвозмездной передаче лекарственных препаратов или диагностических средств, оцениваются для исключительного рассмотрения только в экстренных ситуациях и должны направляться в отдел, занимающийся вопросами благотворительности компании «Рош».

Каждому из нас следует:

- обеспечивать полное соответствие всех программ доступа требованиям действующих законов, нормативных актов и отраслевых стандартов;
- сотрудничать с различными партнерами для обеспечения доступа к нашей продукции и услугам, используя прозрачный и ответственный подход.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в интернет-ресурсах и интранете компании «Рош».

Пациентские организации и пациенты

Честность и прозрачность определяют наше сотрудничество с пациентскими организациями и пациентами

Сотрудничество с пациентскими организациями и пациентами на каждой стадии жизненного цикла наших лекарственных средств и средств диагностики является основой в достижении целей «Рош».

Устойчивое партнерство с пациентскими организациями и пациентами является эффективным путем приобретения ценных точек зрения, знаний и опыта, которые влияют на работу «Рош» в разных областях медицины — от разработки лекарственного средства до его регистрации, доступа к нему и политики в области медицины. Мы сотрудничаем с пациентскими организациями и пациентами в области множества проектов, от данных рутинной клинической практики (например, FMI и Flatiron), доступа к лекарственным препаратам, осведомленности о заболеваниях до планирования клинических исследований.

Различные партнеры, в частности правительства, профессиональные объединения (такие как EFPIA, MedTech Europe и AdvaMed), общественность и средства массовой информации, призывают к честности и прозрачности в способах взаимодействия отраслевых компаний с пациентскими организациями и требуют раскрытия информации о финансовой и материальной помощи, предоставляемой отраслевыми компаниями. «Рош» ежегодно публикует названия всех пациентских организаций, с которыми компания работает, во всем мире, а также информацию об оказанной им поддержке (по различным каналам).

«Рош» неуклонно и системно применяет свои высокие стандарты поведения в сотрудничестве с пациентскими организациями и пациентами. Все партнерские отношения с пациентскими организациями и пациентами основаны на общепринятых ценностях честности, независимости, уважения, справедливости, прозрачности и взаимной выгоды.

Вопросы и ответы

Я работаю в коммерческом отделе/ функции. Для увеличения объема продаж я планирую сделать значительный финансовый взнос в пользу пациентской организации в обмен на ее публичную поддержку препарата компании «Рош», за который я отвечаю. Правильно ли такое поведение?

Нет. Вы должны уважать независимость пациентской организации, и вам не разрешается злоупотреблять пациентской организацией как инструментом продвижения.

Я сотрудничаю с пациентской организацией по конкретным проектам, и иногда эта организация обменивается со мной персональными данными пациентов. Что я должен делать?

Все равно вы обязаны приложить все усилия по надлежащей защите персональных данных, связанных с конкретным проектом.

Каждому из нас следует:

- уважать пациентские организации и пациентов как важных партнеров;
- основывать сотрудничество с пациентскими организациями и пациентами на стандартах честности, независимости, уважения, справедливости, прозрачности и взаимной выгоды.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения конкретной информации см. Директиву «Рош» по сотрудничеству с пациентскими организациями и пациентами.

Представители органов государственной власти

Мы считаем представителей органов власти важными партнерами

Правительственные организации и государственные служащие играют важную роль в обществе, например, путем создания и поддержания необходимых условий и институтов для экономической стабильности, социального взаимодействия и защиты окружающей среды, а также для обеспечения доступа граждан к медицинской помощи. «Рош» участвует в частно-государственном партнерстве и таким образом инвестирует в инфраструктуру, обеспечивает доступ к медицинской помощи и поддерживает устойчивое развитие системы здравоохранения.

Мы убеждены, что проактивное и ответственное взаимодействие с общественно-политическими партнерами является фундаментальным аспектом надлежащего управления. Мы стремимся информировать и тесно работать с правительственными служащими с целью выявления и решения проблем, влияющих на здравоохранение, и улучшения законодательной базы.

Поскольку наши усилия сосредоточены на создании новых лекарственных средств и средств диагностики, которые помогают пациентам жить дольше и лучше и обеспечивают развитие медицинской практики, мы верим, что это наша обязанность — обмениваться соответствующими данными и аналитической информацией, а также нашими перспективными планами с целью предоставления информации для общественного обсуждения.

Мы стремимся укрепить понимание со стороны партнеров и их доверие к нашему бизнесу, объясняя, что, почему и как мы делаем в бизнесе, а также как мы влияем на общество. Мы убеждены, что подобная добросовестная и конструктивная форма лоббирования — в интересах всех участвующих сторон и общества в целом.

«Рош» стремится участвовать в конструктивном, прозрачном и добросовестном диалоге с государственными служащими посредством предоставления информации и обмена соответствующей понятной, убедительной и честной информацией.

«Рош» свободна от каких-либо политических пристрастий. Где это необходимо, «Рош» открывает публичный доступ к информации о своих вкладах в ассоциации и политические институты и добровольно регистрируется в регистрах прозрачности государственных органов.

Вопросы и ответы

Каково значение добросовестного лоббирования?

Лоббирование дает принимающим политические решения людям лучшее понимание того, как их действия воспринимаются основными партнерами. Вот почему компании и отраслевые ассоциации регулярно задействованы в процессах лоббирования. «Рош» стремится присоединиться к политическим дискуссиям открытым, законным и добросовестным образом.

Бывший коллега по «Рош» является кандидатом на должность в местном органе власти, и меня попросили поддержать его кампанию личным финансовым взносом. Это допустимо?

«Рош» уважает право своих сотрудников оказывать личную финансовую поддержку политической или благотворительной деятельности, если только эта поддержка не ассоциируется с «Рош». Поэтому вы не ограничены в праве оказать личную поддержку бывшему коллеге в его кампании.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения дополнительной информации см. Roche Good Practice Guidelines on Working with Government Officials (Стандарты бизнеса по работе с представителями органов власти компании «Рош»).

Каждому из нас следует:

- проактивно, честно, прозрачно и ответственно взаимодействовать с правительственными организациями и государственными служащими;
- применять стандарты честности в бизнесе «Рош» при любом взаимодействии.

Деловые партнеры

Мы ожидаем от наших деловых партнеров соблюдения высоких стандартов эффективности и честности

Деловые партнеры играют важную роль как факторы нашего устойчивого роста и общего успеха.

Все операции, осуществляемые компанией «Рош» с деловыми партнерами, выполняются с обеспечением устойчивого развития и порядочности, высокого качества необходимой продукции и услуг, доступности, конкурентоспособных цен, наилучшей пригодности и инноваций. Компания «Рош» сформулировала принципы должного вознаграждения своих деловых партнеров: поставщиков, консультантов, дистрибуторов, советников или агентов.

Группа компаний «Рош» ожидает, что поведение ее деловых партнеров будет соответствовать действующему законодательству, нормативным актам, отраслевым нормам и условиям договоров, а также общепринятым стандартам устойчивого развития, в частности по правам человека, безопасности и охране окружающей среды, запрету детского и принудительного труда, противодействия коррупции. Группа компаний «Рош» ожидает от своих деловых партнеров соблюдения конфиденциальности данных, информации и особенно коммерческой тайны «Рош», а также принятия соответствующих мер по поддержанию их конфиденциальности и защите этой информации от раскрытия и незаконного присвоения.

Компания «Рош» поддерживает принятые в отрасли принципы ответственного управления цепями поставок и отразила свои ожидания в Кодексе поведения поставщика компании «Рош» (Roche Supplier Code of Conduct).

До заключения деловых соглашений «Рош» выполняет комплексную оценку (due diligence) возможного делового партнера с точки зрения возможных рисков с целью получения из первых рук сведений о его честности, качестве, соответствии требованиям, надежности и приверженности устойчивому развитию. После подписания контракта и достаточного инструктирования относительно честности и других обязанностей комплексная экспертиза деловых партнеров осуществляется в форме регулярного контроля для обеспечения соответствия требованиям.

Деловые партнеры могут обращаться за помощью и советом в том, что касается практического осуществления Кодекса поведения группы компаний «Рош», а также сообщать о возможных ситуациях несоблюдения требований, с которыми они могут столкнуться в связи с бизнесом «Рош», непосредственно главному должностному лицу, ответственному за комплаенс в «Рош».

Если деловой партнер не соблюдает требования действующих законов, нормативных актов, отраслевых норм и условий контракта, а также общепринятых стандартов устойчивого развития, группа компаний «Рош» требует надлежащего устранения несоответствий, а если необходимо, прекращает сотрудничество.

Вопросы и ответы

Я работаю с консультантом. Он запросил высокую оплату своих услуг, которая, по моему мнению, явно выше справедливой рыночной цены. Что мне делать?

Компания «Рош» установила принципы вознаграждения деловых партнеров в своей директиве по честности в бизнесе (Directive on Integrity in Business). В соответствии с ней вознаграждение должно быть соразмерным справедливой рыночной цене оказанных услуг. В ином случае, вы не должны принимать запрос консультанта. Немедленно сообщите о возникшей проблеме своему линейному руководителю, должностному лицу, ответственному за комплаенс в подразделении, и в отдел закупок, чтобы обсудить возможность нахождения подходящего решения.

Как мы можем удостовериться, что наш деловой партнер соответствует нашим ожиданиям относительно честности?

До заключения деловых соглашений мы проводим комплексную оценку возможных рисков, оговариваем соответствующие правовые положения в контракте, выполняем непрерывный мониторинг и предпринимаем дальнейшие надлежащие меры, если это необходимо.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения дополнительной информации см. документы Правила «Рош» по расходам на услуги третьих сторон (Roche Policy on Third Party Spend) и Кодекс поведения поставщика компании «Рош» (Roche Supplier Code of Conduct).

Каждому из нас следует:

- взаимодействовать со всеми деловыми партнерами на принципах честности;
- получать и поддерживать гарантии честности, качества, пригодности, надежности и устойчивого развития деловых партнеров до и во время делового взаимодействия;
- требовать принятия необходимых мер по исправлению ситуации, если нам станет известно о несоблюдении требований деловым партнером.

Инвесторы

Мы строим диалог с инвесторами на принципах прозрачности

Инвесторы заинтересованы в том, чтобы «Рош» обеспечивала адекватную и устойчивую доходность по инвестициям, поддерживала свою репутацию, выполняла комплексную оценку рисков, включая экологический, социальный и управленческий аспекты, и оказывала положительное влияние на общество.

«Рош» стремится к прозрачному, своевременному и устойчивому диалогу и взаимодействию с инвесторами. «Рош» обеспечивает полезные инструменты и платформы для предоставления обобщенной информации, например собрание акционеров, выездные презентации, обновления для акционеров и наш доступный по всему миру веб-сайт.

Кроме этого, мы предоставляем компетентным органам и рынку информацию, касающуюся цены на акции.

Наша стабильная акционерная структура с собственностью членов семей основателей, тесно связанных с группой акционеров с объединенным пакетом акций с правом голоса, позволяет «Рош» разрабатывать и применять долгосрочные перспективные бизнес-планы.

Мы постоянно сравниваем нашу бизнес-стратегию и наши достижения с отраслевыми и корпоративными стандартами и передовым опытом. Мы участвуем в международно признанных рейтинговых исследованиях, например индексах устойчивости Доу Джонса (Dow Jones Sustainability Indices, DJSI).

Менеджментом взаимодействия со СМИ занимаются специалисты группы корпоративных коммуникаций, а взаимодействие с инвесторами находится под контролем группы по взаимоотношениям с инвесторами. Сотрудники «Рош» должны направлять все запросы от СМИ и инвесторов этим группам.

Вопросы и ответы

Почему важно, чтобы «Рош» прозрачно обменивалась информацией и взаимодействовала с инвесторами?

Кроме того, что во многих случаях это является требованием законодательства, в интересах «Рош» поддерживать доверительные и долгосрочные отношения с инвесторами.

Почему «Рош» участвует в международно признанных экспертных обзорах?

«Рош» участвует в тщательно подобранных обзорах, поскольку это позволяет нам выполнить рейтинговую оценку нашей бизнес-стратегии и наших достижений в сравнении с отраслевыми и корпоративными стандартами и передовым опытом. Кроме этого, результаты помогают нам усилить взаимодействие с нашими сотрудниками, а также привлечь новых сотрудников и инвесторов.

Каждому из нас следует:

- направлять все запросы от инвесторов или финансовых аналитиков группе по взаимоотношениям с инвесторами;
- сверять наши достижения с отраслевыми и передовыми бизнес-практиками.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош».

Права человека

Соблюдение прав человека является неотъемлемой частью ведения нашего бизнеса

С момента своего основания в 1896 году, компания «Рош», как многонациональное предприятие, различными путями способствовала защите прав человека в процессе осуществления нами деловой деятельности, в нашей цепочке создания стоимости и деятельности, связанной с нашим бизнесом. Этот ценный вклад в общество признается многими партнерами. Мы отслеживаем и оцениваем нашу деятельность, предоставляем доказательства и активно взаимодействуем с нашими партнерами.

Концепция Рагги, базирующаяся на трех фундаментальных принципах – «Защищай, уважай, приноси пользу», была утверждена Советом по правам человека ООН в 2011 году, после адаптации им Руководящих принципов ООН в сфере бизнеса и прав человека (Guiding Principles on Business and Human Rights, UNGPs). Она получила широкую поддержку правительств, деловых кругов и общества. В результате страны разработали национальный план действий для внедрения UNGPs в национальном масштабе.

«Рош» признает, поддерживает и уважает UNGPs. Мы также обязуемся соблюдать 10 принципов Глобального договора ООН, Всеобщую декларацию прав человека и Фундаментальные принципы и права в сфере труда, установленные Международной организацией труда.

Различными путями мы стремимся сделать соблюдение прав человека неотъемлемой частью нашей сегодняшней коммерческой деятельности: оцениваем риски, повышаем осведомленность, содействуем проведению комплексной юридической экспертизы, укрепляем договорную базу, участвуем в коллективных действиях, налаживании открытого диалога и прозрачной отчетности. Если мы сталкиваемся со случаями нарушения прав человека, мы предпринимаем адекватные меры по устранению и предотвращению таких нарушений.

Вопросы и ответы

Я в неофициальном порядке узнал, что в отношении одного из наших поставщиков проводится расследование о применении детского труда. Должен ли я игнорировать этот слух?

Нет. «Рош» защищает права человека и относится нетерпимо к поведению своих деловых партнеров, которое не соответствует действующему законодательству и общепринятым стандартам устойчивого роста. Вы должны немедленно высказаться и довести эту информацию до сведения своего линейного руководителя. «Рош» проведет расследование этого случая и примет дальнейшие надлежащие меры.

Я заинтересован в получении информации по соблюдению прав человека. Где я могу найти информацию о позиции «Рош», например, по запрету детского и принудительного труда?

В декларации «Рош» по уважению прав человека (Position Paper on Respecting Human Rights) и в правилах группы компаний «Рош» по трудоустройству (Employment Policy).

Каждому из нас следует:

- поддерживать и способствовать соблюдению прав человека в сфере нашего влияния;
- высказываться о случаях, в которых подозреваются нарушения прав человека;
- проводить комплексную юридическую экспертизу на основе оценки рисков деловых партнеров при работе с ними.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош».

Благотворительные инициативы

Мы участвуем в благотворительности. Это часть наших усилий по устойчивому развитию

Компания «Рош» имеет богатую историю благотворительной деятельности.

Подход «Рош» к благотворительным взносам и некоммерческому спонсорству отражает нашу модель устойчивого бизнеса и культуру инноваций.

При оценке проектов мы обращаем внимание на потенциальный эффект больше, чем на стоимость. Эффект – это мера ценности и успеха. Все благотворительные взносы и некоммерческое спонсорство должны осуществляться с соблюдением этических норм.

Например, «Рош» сотрудничает с Международным комитетом Красного Креста (МККК) в течение более 100 лет, внося свой вклад в программы обеспечения водой и жильем в некоторых странах по всему миру.

Решения по инициативам принимаются в соответствии с правилами благотворительных взносов и некоммерческого спонсорства «Рош», которые четко указывают, что вклад должен полностью соответствовать нашим высоким стандартам честного ведения бизнеса. Благотворительные взносы и некоммерческое спонсорство не должны использоваться с целью реализации любых форм коррупции и достижения неправомерной выгоды.

Сотрудники компании «Рош» поддерживают благотворительные инициативы, например, принимая участие в ежегодной программе «Марш в помощь детям» для сбора средств на поддержку социально незащищенных детей.

«Рош» поддерживает сотрудников, которые лично участвуют в работе с местным сообществом, например в программе стажировки «Рош», которая дает возможность сотрудникам поддерживать неправительственные организации своими знаниями по медицинским вопросам.

Вопросы и ответы

Почему желательно участие в программе «Марш в помощь детям» компании «Рош»?

Участвуя в программе компании «Рош» «Марш в помощь детям», вы помогаете собрать деньги для детей, которые в них срочно нуждаются. Собранные вами деньги будут удвоены компанией «Рош» и в полном объеме инвестированы в поддерживаемые проекты.

Я получил запрос от спортивного клуба с просьбой о финансовом взносе со стороны «Рош». Что мне делать?

Решения о благотворительных взносах принимают руководители местных представительств. Глобальными проектами занимается отдел благотворительности компании «Рош». Лицо, принимающее решение, должно оценить соответствие данного запроса принципам, установленным правилами благотворительных взносов и некоммерческого спонсорства «Рош».

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения дополнительной информации см. правила благотворительных взносов и некоммерческого спонсорства «Рош».

Каждому из нас следует:

- направлять все запросы на благотворительное спонсорство и некоммерческие взносы ответственному лицу компании «Рош».



Наша продукция
и услуги

Инновации, сопровождение продукции и биологическое разнообразие

Мы создаем инновационную продукцию и услуги, соответствующие высоким стандартам качества и сопровождения продукции

Наша продукция и услуги позволяют предотвращать, диагностировать и лечить заболевания, укрепляя за счет этого здоровье людей и улучшая качество их жизни.

С момента основания нашей компании в 1896 году, «Рош» означает инновационную высококачественную продукцию и услуги. Инновации и качество – краеугольные камни нашей истории, стратегии и культуры. Вместе с превосходным сопровождением продукции они обеспечивают нам колоссальные конкурентные преимущества.

Инновация является движущей силой в процессе создания лучшего завтра и обеспечения того, что потребуется пациентам далее: мы улучшаем продукцию и услуги в существующих областях медицины и работаем со значимыми неудовлетворенными потребностями в новых областях. Мы – организация здравоохранения исследовательского типа и хотим внедрять инновационные и качественно новые методы лечения, улучшая стандарт оказания медицинской помощи и жизни людей.

Одной из наших целей является достижение высоких стандартов качества во всех сферах нашей деятельности. Основой управления качеством является непрерывное улучшение нашей продукции и бизнес-процессов.

Цель сопровождения продукции – увеличить ценность нашей продукции для общества, минимизируя негативное влияние на безопасность, здоровье и окружающую среду в течение всего жизненного цикла продукции. Путем интеграции сопровождения продукции в сферы исследований, разработок, производства и распределения, мы стремимся систематически снизить потребление материалов, воды и энергии, а также количество отходов и другие негативные факторы, например выбросы углекислого газа.

В результате мы способны обеспечить повышенную производительность и устойчивость бизнеса не только в «Рош», но и у всех партнеров.

«Рош» поддерживает принципы управления ресурсами, широко освещаемые в Конвенции о биологическом разнообразии (КБР). «Рош» также поддерживает принципы честного и справедливого распределения благ или преимуществ, получаемых от использования генетических ресурсов, как это отражено в КБР и Нагойском протоколе.

«Рош» стремится использовать методы, для которых не требуются животные, применяя руководящие принципы «трех R» – Reduce, Refine, Replace («сократить/оптимизировать/заменить»). Мы исполнены энтузиазма и заинтересованы в достижении нашей главной цели по замене испытаний на животных; для этого мы инвестируем существенные средства в науку и технологию, что должно повлиять на практику использования животных.

Вопросы и ответы

Каковы три определяющие характеристики продукции и услуг компании «Рош»?

Продукция и услуги компании «Рош» связаны с инновациями и высокими стандартами качества и сопровождения продукции.

Что подразумевается под сопровождением продукции?

Цель сопровождения продукции – увеличить ценность нашей продукции для общества, минимизируя негативное влияние на безопасность, здоровье и окружающую среду в течение всего жизненного цикла продукции.

Я заинтересован в получении информации по вопросам биологического разнообразия и испытаний на животных. Где мне найти дальнейшие инструкции?

Вы можете найти дополнительную информацию в документах Roche Position Paper on Biodiversity (Декларация «Рош» по биологическому разнообразию) и Roche Position Paper on Animal Research (Декларация «Рош» по исследованиям на животных).

Каждому из нас следует:

- полностью оправдывать самые требовательные ожидания наших партнеров относительно качества нашей продукции и услуг, а также сопровождения продукции;
- стремиться к постоянному совершенствованию бизнес-процессов и продукции.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош».

Стандарты качества и правила надлежащей практики

Приверженность СК и ПНП – неперенное условие получения и сохранения разрешения на осуществление деятельности

Поддержание высоких стандартов качества существенно важно для нашего бизнеса на всех этапах, начиная от обеспечения регистрации новой продукции и заканчивая поддержанием репутации у пациентов и органов здравоохранения. Качество – это право каждого пациента и ответственность каждого сотрудника. Качество внедряется во все, что мы делаем, от концепции до непрерывного улучшения. Группа компаний «Рош» обязуется соблюдать требования законодательных и нормативных актов, всемирно признанных правил надлежащей практики, в частности Надлежащей клинической практики (GCP), Надлежащей практики фармаконадзора (GVP), Надлежащей лабораторной практики (GLP) и Надлежащей производственной практики (GMP), а также обеспечивать соответствие высоким требованиям партнеров в отношении качества, безопасности и эффективности нашей продукции и услуг.

В «Рош» внедрена система качества, включающая комплекс стандартов и процедур, обязательных для соблюдения. Сотрудники обязаны доводить до своих руководителей факты отклонения функций обеспечения качества от стандартов.

«Рош» ожидает, что ее деловые партнеры также будут привержены высоким стандартам качества.

Наибольшее значение придается безопасности пациентов и своевременному сообщению обо всех нежелательных явлениях и жалобах на продукцию. Сотрудники «Рош» обучены тому, что они должны незамедлительно сообщать обо всех нежелательных явлениях в отдел безопасности своего подразделения, а также обо всех жалобах потребителей в службу нормативно-правового соответствия и обеспечения качества своего подразделения.

Нежелательным явлением считается любое неблагоприятное или непредусмотренное проявление медицинского характера, симптом или заболевание, возникновение которых по времени связано с применением лекарственного препарата, у пациента или субъекта клинического исследования, которому вводился лекарственный препарат, которое необязательно должно иметь причинную связь с этим лечением. К нежелательным явлениям могут, помимо прочего, относиться передозировка лекарственного препарата (случайная или умышленная), смерть, злоупотребление препаратом, беременность, неэффективность или симптомы отмены.

Жалобой на продукцию считается любое письменное, электронное или устное сообщение от потребителя конечного пользователя, указывающее на недостатки, относящиеся к подлинности, качеству, долговечности, надежности, безопасности, эффективности или эксплуатационным характеристикам медицинского изделия производства компании «Рош» после его выпуска на рынок или для применения в клиническом исследовании.

Вопросы и ответы

Я работаю на производственном участке. Что я должен делать, если замечу, что некоторые готовые изделия, сходящие с линии, не соответствуют стандартам качества «Рош»?

Бренд «Рош» означает высокое качество продукции. Если вы заметите изделия, не соответствующие стандартам «Рош», соблюдайте процедуры, определенные соответствующей документацией, и при необходимости проинформируйте своего линейного руководителя и специалистов отделов обеспечения качества.

В сети Интернет я случайно наткнулся на сайт с комментариями пользователей, на котором один пациент написал, что у него было нечеткое зрение после приема препарата Y производства компании «Рош». Должен ли я об этом сообщить?

Да. Если вам стала известна такая информация, вы должны сообщить ее в местное подразделение безопасности. Это также относится к информации, опубликованной на веб-сайтах, не принадлежащих «Рош». Вы должны сообщить как минимум четыре параметра: данные пациента, источник сообщения, нежелательное явление и препарат (Patient, Reporter, Event and Product, PREP).

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош».

Каждому из нас следует:

- придерживаться ожидаемых стандартов качества и признанных правил надлежащей практики;
- обеспечивать соблюдение наших стандартов высокого качества нашими деловыми партнерами;
- незамедлительно сообщать о нежелательных явлениях, касающихся лекарственных препаратов «Рош», в местное подразделение по безопасности;
- незамедлительно сообщать о жалобах на продукцию, касающихся медицинских изделий «Рош», в местную службу нормативно-правового соответствия и обеспечения качества.

Информация и маркетинг

Мы удовлетворяем законный интерес к информации о нашей инновационной продукции и услугах

Будучи компанией, ориентированной на исследования и работающей в сфере здравоохранения, «Рош» создает, производит и реализует инновационные средства диагностики и лечения, а также оказывает услуги, приносящие значительную пользу пациентам. Наши партнеры имеют законное право получать информацию о нашей продукции и услугах, в том числе информацию о результатах наших исследований и разработок.

Мы предоставляем такую информацию открыто, точно и своевременно, чтобы заинтересованные стороны могли воспользоваться любым прогрессом, достигнутым нами в медицинской науке. Мы берем на себя обязательство по соблюдению всех действующих законов, нормативных актов, отраслевых стандартов и внутрикорпоративных процедур «Рош», относящихся к надлежащей маркетинговой практике. Мы проявляем ответственность, оказывая поддержку в обучении медицинских работников.

Взаимодействие компании «Рош» с медицинскими работниками и организациями здравоохранения направлено на обмен научной информацией, которая помогает оптимизировать применение продукции и услуг «Рош». Это взаимодействие основано на стандартах этики, честности и справедливого вознаграждения за услуги.

Группа «Рош» с уважением относится к законным начинаниям своих конкурентов, в том числе производителей дженериков и биоподобных препаратов. Однако мы ожидаем от них соблюдения требований действующих законов, нормативных актов и отраслевых стандартов. Компания «Рош» относится нетерпимо к неправомерным заявлениям, порочащим нашу продукцию, и защищает ее от несправедливой конкуренции.

Мы придерживаемся политики прозрачности в том, что касается нашего взаимодействия с медицинскими работниками и организациями здравоохранения, и в полной мере соблюдаем требования всех законов, нормативных актов и отраслевых стандартов, требующих раскрытия информации (в частности, Закона США о выплатах врачам – Sunshine Act, Отраслевой свод правил EFPIA – Code of Practice, Кодекса этических норм ведения бизнеса MedTech Europe – MedTech Europe Code of Ethical Business Practice). Мы добровольно публикуем дополнительные данные на глобальном и местном уровнях в рамках отчетности по устойчивости.

Вопросы и ответы

Друг спросил меня, каковы принципы взаимоотношений компании «Рош» с медицинскими работниками. Что я должен ответить?

Взаимоотношения «Рош» с медицинскими работниками основаны на двух основных принципах: (i) «Рош» стремится предоставлять информацию о своей продукции и услугах открыто, прозрачно, честно, своевременно и в соответствии с требованиями; (ii) «Рош» не предоставляет неправомерных выгод за назначение своих препаратов пациентам.

Что я должен делать, если замечу, что конкурент делает ложное заявление о препарате «Рош»?

Поговорите со своим линейным руководителем, чтобы можно было принять должные меры по защите продукции и интересов «Рош».

Конкурент заявляет, что у него есть препарат, биоподобный одному из наших препаратов, без достаточных клинических данных. Является ли такое поведение приемлемым для «Рош»?

Нет. В случае квалификации препарата конкурента как несопоставимого биологического препарата (НБП) «Рош» будет защищать свои права.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения дополнительной информации см. Директивы (для структурных подразделений «Фарма» и «Диагностика») по взаимодействию с медицинскими работниками и организациями здравоохранения (Roche Pharma Directive on Interaction with HCPs and HCOs; Roche Diagnostics Divisional Standard on Interactions with HCPs and HCOs).

Каждому из нас следует:

- соблюдать требования действующих законов, нормативных актов, отраслевых стандартов и внутренних процедур и стандартов «Рош»;
- добросовестно и прозрачно обеспечивать образование в области здравоохранения.



АКТИВЫ
КОМПАНИИ

Права интеллектуальной собственности

Права интеллектуальной собственности – основа нашего бизнеса

В «Рош» мы обращаем достижения медицинской науки и науки обработки данных в инновационные методы диагностики и лечения, изменяющего жизнь пациентов. Вследствие нашей инновационной модели, «Рош» сильно зависит от прав интеллектуальной собственности и их эффективной защиты.

Законы об интеллектуальной собственности защищают ценные активы «Рош»: наши патенты, товарные знаки, нормативно-правовые данные, авторские права, коммерческую тайну, имена доменов и связанные с этим права. Группа компаний «Рош» поддерживает инициативы по укреплению законодательной и нормативной среды, охраняющей права интеллектуальной собственности. Мы поощряем страны с сильной системой защиты интеллектуальной собственности поддерживать такую защиту и предлагаем правительствам развивающихся стран рассмотреть, какую роль интеллектуальная собственность может сыграть в переходе к инновационной экономике, стимулирующей социальные выгоды и рост. Мы не подаем заявки на новые патенты или не осуществляем принудительно существующие патенты в менее развитых странах (по определению ООН) или в странах с низким уровнем доходов (по определению Всемирного Банка).

Компания «Рош» возлагает на себя обязательство уважать права интеллектуальной собственности третьих лиц. Компания «Рош» ожидает, что все сотрудники компании должным образом учитывают права интеллектуальной собственности третьих лиц в своей повседневной работе.

В случае нарушения наших прав интеллектуальной собственности компания «Рош» их защищает. Нарушение прав интеллектуальной собственности не только наносит ущерб активам «Рош», но во многих случаях представляет опасность для здоровья и безопасности пациентов. Например, фальсификация фармацевтической и диагностической продукции незаконна и представляет собой серьезную проблему для здравоохранения во всем мире. «Рош» принимает необходимые меры против фальсификации продукции в сфере своего влияния.

Общественное здравоохранение получает пользу от разработки лекарственного средства далеко за пределами срока его патентной защиты. Например, в настоящее время более 30 лекарственных средств, разработанных «Рош», являются необходимыми лекарственными средствами по классификации Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Практически все эти лекарственные средства уже не пользуются патентной защитой; среди них спасающие жизнь антибиотики, противомаларийные и химиотерапевтические препараты. Эти препараты не существовали бы, если бы не было надежной патентной системы, стимулирующей инвестиции в инновации. Они свидетельствуют о постоянном и существенном вкладе «Рош» во всемирное здравоохранение даже после прекращения срока действия исключительных прав.

Вопросы и ответы

Что я могу сделать как сотрудник «Рош» для гарантии защиты прав интеллектуальной собственности компании на наши инновационные изобретения?

Если вам станет известно о патентоспособном изобретении или любой другой инновации, которая может быть защищена другой формой прав на объекты интеллектуальной собственности, вы должны связаться с патентным отделом, отделом товарных знаков или юридическим отделом для получения рекомендаций. Вы должны получить одобрение патентного отдела для любых научных публикаций.

Что я могу сделать как сотрудник для защиты прав интеллектуальной собственности «Рош»?

Если вам станет известно, что какое-то право интеллектуальной собственности «Рош» нарушается третьим лицом, выскажитесь и сообщите об этом в патентный отдел.

Я работаю в отделе маркетинга и хотел бы скопировать статью из научного журнала для распространения ее участникам совещания. Разрешено ли мне это сделать?

Вы должны помнить, что авторские права третьих лиц следует учитывать особо в каждом случае. Если у вас возникли сомнения о положении с авторскими правами, обратитесь к справочному разделу по авторским правам (Copyright Checkpoint) в интранете «Рош».

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош».

Каждому из нас следует:

- гарантировать и защищать права интеллектуальной собственности «Рош»;
- уважать права интеллектуальной собственности третьих лиц и в случае сомнений консультироваться со специалистами.

Непубличная информация

Мы обращаемся с непубличной информацией осторожно, чтобы защитить активы и интересы «Рош»

Сотрудники группы компаний «Рош» во многих ситуациях имеют доступ к непубличной информации, относящейся к нашему бизнесу. К такой информации относятся конфиденциальные сведения об исследованиях и разработках, методах производства, бизнес-планах, финансовых данных, стратегиях маркетинга и продаж, запуске новой продукции, действиях по слиянию, поглощению или лицензированию и т. п.

С непубличной информацией следует обращаться как с наиболее ценным активом «Рош». Сотрудники обязаны соблюдать конфиденциальность непубличной информации, полученной во время работы в «Рош». Это означает, что сотрудники не должны делиться непубличной информацией с кем-либо, кто не работает в «Рош», или даже с любым другим сотрудником, который в текущий момент не имеет законной служебной необходимости в знании такой информации. Эти обязательства о соблюдении конфиденциальности отражены в трудовом договоре и сохраняют свое действие после прекращения работы по найму.

Если непубличная информация передается третьим сторонам, мы гарантируем, что третьи стороны предпринимают соответствующие меры для защиты такой информации.

Мы уважаем конфиденциальную информацию, принадлежащую третьим лицами, и предпринимаем соответствующие меры по ее защите.

Мы должны помнить, что в конкурентной среде третьи лица стремятся получить доступ к конфиденциальной информации, имеющей отношение к нашему бизнесу. Конкурентная разведка третьих лиц – характерная особенность нашей отрасли. Следовательно, мы должны быть крайне осторожными в обращении с конфиденциальной информацией в общественных местах, например самолетах, поездах, трамваях, барах, ресторанах, социальных сетях и несертифицированных средствах коммуникаций.

Вопросы и ответы

Я только что перешел на работу в «Рош» от конкурента и принес с собой много информации, которая, по моему мнению, будет полезной компании. Правильно ли поделиться этой информацией с моими новыми коллегами?

Нет. Вам не разрешается делиться информацией, если она конфиденциальна. Вы должны соблюдать договорное обязательство о конфиденциальности даже после прекращения срока действия трудового договора с вашим прежним работодателем.

Я лечу в Нью-Йорк вместе с коллегой из «Рош» и обсуждаю с ней конфиденциальные результаты текущего клинического испытания. Это допустимо?

Всегда будьте бдительны и учитывайте разведывательную деятельность третьих сторон! Вы должны быть крайне осторожны в обращении с конфиденциальной информацией в общественных местах, а также в социальных сетях и несертифицированных средствах коммуникаций.

Каждому из нас следует:

- делиться непубличной информацией только с лицами, которым знание этой информации необходимо и которые имеют право получать эту информацию;
- уважать конфиденциальную информацию, принадлежащую третьим лицами;
- помнить о том, что из соображений конкуренции ведется разведывательная деятельность со стороны третьих лиц, которая может повредить активам и интересам «Рош»;
- соблюдать договорное обязательство о конфиденциальности даже после прекращения срока действия трудового договора.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Дополнительную информацию см. в Директиве по разделению партнерских программ (Directive on the Separation of Partnered Programs, или Firewall Directive).

Социальные сети и электронные средства передачи информации

Мы соблюдаем осторожность при пользовании социальными сетями и электронными средствами передачи информации

Термином «электронные средства передачи информации «Рош» обозначаются принадлежащие компании аппаратные средства, такие как смартфоны, компьютеры, планшетные компьютеры, инфраструктура, а также решения для коммуникации, например электронная почта, чат и социальные сети.

В сфере деловых коммуникаций следует использовать только электронные средства передачи информации «Рош». Все новые технологические услуги, системы, платформы, инструменты, операторами которых являются сторонние организации, программное обеспечение и электронные средства, предназначенные для использования в бизнесе или обработки данных компании, должны быть оценены и аттестованы «Рош» или Genentech Information Security перед таким использованием. В целом, но с учетом местных ограничений, сотрудникам «Рош» разрешается использовать электронные средства передачи информации «Рош» для личных целей, если соблюдаются все условия, изложенные в применимых принципах и директивах «Рош».

Электронные средства передачи информации «Рош» должны использоваться с должной осторожностью. В случае кражи или другой утраты электронного средства передачи информации или данных (например, нарушение мер безопасности, сетевое мошенничество и непреднамеренная утечка данных) необходимо незамедлительно сообщить об этом в службу информационных технологий своего подразделения.

Права на неприкосновенность конфиденциальной информации в связи с использованием электронных средств передачи информации «Рош» не гарантируются безусловно. В определенных обстоятельствах, например для целей системных операций, технического обслуживания, поддержки целостности и обеспечения безопасности, для значимых целей бизнес-активности, а также в случае проведения расследований и судебных разбирательств, эти права могут быть аннулированы в соответствии с принципами и стандартами обеспечения конфиденциальности данных «Рош».

Социальные сети

Находящиеся в собственности «Рош» внешние каналы должны создаваться и управляться только менеджерами по коммуникациям «Рош». Владельцы каналов должны пройти соответствующее обучение, зарегистрировать каналы в Цифровом реестре «Рош» (Roche Digital Registry) и осуществлять мониторинг канала в отношении поступающей информации о нежелательных явлениях и жалоб потребителя на продукцию (рекламаций).

Нет необходимости в регистрации личных каналов сотрудников, но ваше поведение в этих каналах может повлиять на репутацию компании и иметь свои последствия. В частности, тщательному контролю подлежит сообщение информации о нашей продукции, и запрещается давать комментарии или высказывать мнения о какой бы то ни было продукции «Рош».

Вопросы и ответы

Моя группа хочет загрузить и использовать новый инструмент взаимодействия, который использовался мною в предыдущей компании. Мы можем это сделать?

Важно, чтобы используемые вами инструменты и приложения были одобрены «Рош». Эти инструменты должны пройти все необходимые проверки и иметь действующие лицензии, разрешающие их использование внутри компании. Использование не получивших одобрения инструментов может подвергнуть риску данные компании.

Я заметил, что кто-то написал в «Твиттере» по поводу доступа и использования данных рутинной клинической практики (РКП). Я категорически не согласен с этим заявлением. Разрешено ли мне ссылаться на декларативный документ «Рош» о доступе к данным рутинной клинической практики и их использовании (Position Paper on Access to & Use of RWD)?

Да, вам разрешено это делать. Цель деклараций «Рош» — изложить точку зрения нашей компании по вопросам устойчивости, которые очень существенны для хозяйственной деятельности и важны для наших партнеров. Вам настоятельно рекомендуется ознакомиться с декларациями (Position Papers) компании «Рош» и ссылаться на них в уместных случаях. Их можно найти на веб-сайте «Рош» в сети Интернет.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения конкретной информации об электронных средствах передачи информации см. Директиву по электронным средствам передачи информации (Directive on Electronic Communication Tools) компании «Рош» и Директиву по нормативно-правовому соответствию цифровых каналов передачи информации (Directive on Legal Compliance of Digital Channels) компании «Рош».

Каждому из нас следует:

- использовать для целей бизнеса только электронные средства передачи информации, одобренные «Рош»;
- использовать электронные средства передачи информации «Рош» с должной осторожностью, в основном для целей бизнеса и, если отсутствуют ограничения, только в разумной степени для личных целей;
- ответственно использовать социальные сети.

Управление документооборотом и информацией

С документами следует обращаться как с активом компании

Различная информация, которую сотрудники «Рош» создают или получают в ходе своей работы, является ценным активом компании, и ее следует хранить в качестве официальной документации. Это имеет критически важное значение для защиты интересов «Рош», выполнения регуляторных обязательств и возможного повторного использования в научных целях. Документация может быть представлена в различных форматах и состоять из данных и метаданных.

Сотрудники «Рош» обязаны обеспечить защиту документации от утраты или неправомерного использования, а также обеспечить возможность получить доступ к такой документации для внутренних бизнес-целей и в случае проведения проверок.

«Рош» разработана корпоративная программа документооборота («COREMAP»), которая устанавливает стандарты в сфере совершенствования защиты и идентификации документации в компании. Документация принадлежит «Рош», а не какому-либо отдельному лицу. При работе с ней необходимо соблюдать внутренние и внешние стандарты и нормативные требования, и такие документы должны храниться в течение определенного периода времени. Официальные документы и соответствующие им уровни контроля указаны в Классификации документов и информации группы компаний «Рош». Рабочие документы имеют лишь временное значение, и их следует регулярно уничтожать во избежание рисков и лишних расходов.

При создании документов и управлении документацией сотрудники «Рош» должны придерживаться следующих принципов:

- подумать, перед тем как создать документ, является ли его создание необходимым;
- излагать факты, не делать предположений и избегать вводящих в заблуждение и намекающих формулировок (например, при отправлении писем или размещении постов в социальных сетях);
- убедиться в том, что документ соответствует законодательству и иным правилам;
- никогда не создавать документ, за который «Рош» не будет готов нести ответственность;
- убедиться, что имеется лицо, ответственное за документ в течение всего жизненного цикла документа;
- помнить о степени конфиденциальности, передавая и храня документацию таким образом, чтобы обеспечить соблюдение конфиденциальности на установленном уровне. Не отправляйте документ получателям, особенно за пределами компании, если у них нет необходимости работать с ним.

Документы, срока хранения которых истек, должны уничтожаться в соответствии с процедурами и стандартами «Рош» по ведению документации (Roche Records Management), за исключением случаев, когда они необходимы для дальнейшего использования в научных целях.

Документы, содержащие персональные данные, запрещено хранить по прошествии установленного срока хранения.

В соответствии с действующим законодательством, документы, относящиеся к какому-либо текущему или предстоящему судебному разбирательству или расследованию регуляторных органов, подлежат обязательному хранению. Сотрудникам «Рош» не разрешается уничтожать такие документы до отмены требования об их хранении.

Вопросы и ответы

Почему мне важно соблюдать стандарты предосторожности «Рош» в каждом случае создания документа в рамках профессиональной деятельности?

Вы должны знать, что любой документ может быть использован в судебном разбирательстве или расследовании уполномоченных органов против компании «Рош». Например, неточные или наводящие утверждения могут стать причиной расследования против «Рош», а также против соответствующего сотрудника.

После моего предшественника остались документы и сообщения электронной почты, которые можно было бы уничтожить, так как положенный по закону срок их хранения истек. Теперь я услышал, что проводится расследование, и эти документы, по моему мнению, могут быть использованы против «Рош». Разрешено ли мне уничтожить их?

Нет. Вам нельзя уничтожать никакие документы, относящиеся к уже ведущемуся или предстоящему судебному разбирательству или расследованию уполномоченных органов. Уничтожение этих документов будет рассматриваться как препятствование правосудию, что влечет за собой строгие санкции. Поэтому вы должны сохранить документы, которые могут относиться к этому делу. Обратитесь к координатору по работе с документами вашего подразделения или к юристу за дальнейшими рекомендациями.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения конкретной информации см. Roche Global Records Management Directive (Глобальная директива по ведению документации) компании «Рош».

Каждому из нас следует:

- внимательно относиться к обращению с документами и информацией «Рош»;
- никогда не уничтожать документы, относящиеся к уже ведущемуся или предстоящему судебному разбирательству или расследованию уполномоченных органов.





Корпоративная
честность

Честность в бизнесе

Хорошая репутация компании «Рош» зависит от поведения ее сотрудников

Все наши партнеры ожидают от нас честности в поступках и действиях в нашей коммерческой деятельности.

Честностью в бизнесе следует считать как фактическое, так и существующее в восприятии этическое поведение в бизнесе, которое согласуется с Кодексом поведения группы компаний «Рош» и нашим стремлением вести социально ответственный бизнес.

Честность в бизнесе, прежде всего, означает то, что мы соблюдаем все действующие законы и нормативные требования, а также высокие стандарты честного ведения бизнеса, установленные компанией «Рош». Соблюдение этих стандартов является залогом стабильного успеха «Рош».

Следование высоким стандартам честности в некоторых случаях может стать причиной утраты деловых возможностей. Однако мы уверены, что именно такая стратегия дает нам преимущество в бизнесе.

Каждый сотрудник «Рош» собственным поведением участвует в создании хорошей репутации «Рош» как компании. Поскольку «Рош» ведет бизнес во всем мире, неправильное поведение сотрудника в одной стране может иметь негативные последствия для «Рош» в глобальном масштабе.

Правила и условия, которые определяют надлежащее поведение в бизнесе, следует оценивать в каждом случае отдельно с учетом существенных параметров каждого случая.

Компания «Рош» предоставляет своим сотрудникам и деловым партнерам надлежащую информацию, инструкции, обучение, рекомендации и поддержку, необходимые им для соответствия стандартам честности в бизнесе, определенным компанией «Рош».

Вопросы и ответы

Недавно мне был установлен высокий план продаж. Для выполнения этого плана и получения премии я должен нарушить стандарты честности в бизнесе «Рош». Разрешено ли мне сделать это?

Нет. Вы должны соответствовать стандартам честности в бизнесе «Рош» всегда. Открыто обсудите сложившуюся ситуацию со своим линейным руководителем и найдите решение, соответствующее стандартам честности в бизнесе «Рош».

Мой линейный руководитель просит меня сделать нечто, по моему мнению, не соответствующее стандартам честности в бизнесе «Рош». Как я должен поступить?

Сразу же расскажите линейному руководителю о своих сомнениях. Именно вы в конечном счете ответственны за свое поведение в бизнесе. Если ваш линейный руководитель настаивает на своем поручении или просит вас молчать, вы должны немедленно обратиться к лицу, ответственному за комплаенс в компании в вашей стране или главному должностному лицу, ответственному за комплаенс. Кроме того, вы можете воспользоваться Линией конфиденциальных сообщений компании «Рош».

Каждому из нас следует:

- соблюдать все действующие законы и нормативные требования, а также высокие стандарты честности, установленные компанией «Рош»;
- в каждом конкретном случае тщательно оценивать, соответствует ли наше поведение в бизнесе ожиданиям и стандартам честности в бизнесе компании «Рош».

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Также см. дополнительную информацию в Директиве «Рош» Directive on Integrity in Business (Директива по честности в бизнесе).

Взятки и неправомерные выгоды

Мы не терпим взяточничества или любых других форм коррупции в бизнесе

Группа компаний «Рош» отвергает коррупционное поведение в бизнесе во всех его формах, в частности взяточничество (государственное, частное, активное и пассивное), незаконное присвоение собственности, мошенничество, хищение и предоставление неправомерных выгод. В «Директиве по честности в бизнесе» группы компаний «Рош» даны дополнительные указания и рекомендации по этим вопросам.

Взяточничество

Сотрудникам компании «Рош» и ее деловым партнерам не разрешается предоставлять, обещать предоставить, вымогать и получать неправомерное преимущество в любой форме, как прямо, так и косвенно, физическим лицам и организациям (или от них) с намерением получить или сохранить деловую возможность взамен. К неправомерным преимуществам относятся незаконные компенсации, взятки, «откаты» и тайные выплаты. Неправомерным преимуществом может быть что-либо, имеющее ценность, в том числе платежи, обеспечение питанием, подарки, развлечения, расходы на поездки и фиктивные договоры.

Предоставление неправомерных преимуществ

В равной мере запрещается обещать предоставить или предоставлять неправомерное преимущество без конкретного делового решения в намерениях. В отличие от взятки, согласно ее определению, здесь нет «услуги взамен». Поэтому неправомерная выгода может рассматриваться как выплата «нематериального актива» для завоевания большей симпатии к тому, кто ее предоставляет.

Сотрудникам «Рош» следует помнить о том, что восприятие очень важно, и их поведение может быть истолковано как взятка или предоставление неправомерного преимущества независимо от их намерений.

Эти принципы относятся глобально ко всем публичным и частным деловым операциям с участием компании «Рош». Во многих странах есть строгие законы и нормы, согласно которым взятка и предоставление неправомерных преимуществ может стать основанием для уголовных или гражданских исков против «Рош» и причастных лиц.

При условии соблюдения всех требований, указанных в «Директиве по честности в бизнесе» компании «Рош», а также получения необходимых разрешений местных органов преимущества для деловых партнеров и других третьих лиц могут считаться допустимыми.

Вопросы и ответы

Я вел с одним медицинским работником переговоры насчет договора о его выступлении с докладом на онкологической конференции, проводимой нашей компанией. Перед конференцией этот медицинский работник сообщил мне, что он не сможет присутствовать. Мой линейный руководитель считает, что этот медицинский работник важен для нашего бизнеса, и просит оформить договор, чтобы он получил оплату, несмотря на то, что не будет выступать на конференции. Что мне делать?

Вы должны сразу же сказать своему линейному руководителю о своей озабоченности и о том, что вы не будете оформлять договор, так как оплата медицинскому работнику фактически не предоставленных услуг будет квалифицирована как взятка. Если ваш линейный руководитель настаивает на своем поручении или просит вас молчать, вы должны немедленно обратиться к должностному лицу, ответственному за комплаенс в подразделении или главному должностному лицу, ответственному за комплаенс. Кроме этого, вы можете воспользоваться Линией конфиденциальных сообщений компании «Рош».

Разрешается ли стимулирующее вознаграждение в форме маленькой взятки?

Нет. Согласно Кодексу поведения «Рош» и законам многих государств, взятки в любой форме, независимо от размера, запрещены. Таким образом, любые виды стимулирующего вознаграждения запрещены, кроме случаев, когда такие вознаграждения могут быть квалифицированы как допустимые преимущества.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Также см. дополнительную информацию в Директиве «Рош» Directive on Integrity in Business (Директива по честности в бизнесе).

Каждому из нас следует:

- не совершать коррупционных деяний, относиться к ним нетерпимо и ни в какой форме их не поддерживать;
- никогда не предоставлять, не обещать предоставить ни в какой форме неправомерное преимущество; не требовать и не получать его;
- тщательно проверять, соответствует ли предоставление преимущества стандартам честности в бизнесе «Рош».

Законы о конкуренции

Нарушать законы о конкуренции никогда не выгодно

Законы о конкуренции, также называемые антимонопольными, предназначены для защиты конкуренции. Они запрещают поведение в бизнесе, целью или результатом которого является предупреждение, ограничение или искажение конкуренции (например, фиксация цен и раздел рынков или потребителей).

Группа компаний «Рош» поддерживает все усилия, направленные на поощрение и защиту конкуренции, включая законную защиту прав интеллектуальной собственности и прав на продажу.

Компанией «Рош» внедрена комплексная программа соответствия требованиям антимонопольных законов. Сотрудники, соприкасающиеся в работе с вопросами конкуренции, должны понимать основные принципы законов о конкуренции и важность их соблюдения. Если ответ на конкретный вопрос по антимонопольному законодательству неясен, сотрудники должны обращаться за помощью и консультациями.

Нарушение законов о конкуренции сурово наказывается. Кроме ответственности «Рош» как компании, серьезные взыскания могут быть наложены на сотрудников, совершивших действия против конкуренции.

Сотрудники «Рош», участвующие в тендерной процедуре, должны знать требования действующего тендерного законодательства и соблюдать их. Во всем цикле материально-технического снабжения должна поддерживаться прозрачность посредством соблюдения действующих официальных процедур, а ответственным государственным служащим необходимо предоставлять правильные, прозрачные и недискриминационные данные.

Группа «Рош» с уважением относится к законным начинаниям своих конкурентов, в том числе производителей дженериков и биоподобных препаратов. Однако «Рош» ожидает от них соблюдения требований действующих законов, нормативных актов и отраслевых стандартов.

Несмотря на постоянное стремление «Рош» соблюдать законы о конкуренции, компания может стать объектом внеплановой проверки со стороны антимонопольных органов (внезапной проверки). В случае проверки «Рош» полностью сотрудничает со следователями и не уничтожает документы, данные и официальные печати.

Вопросы и ответы

Я работаю в отделе маркетинга и знаю, что наш конкурент делает большие скидки клиентам для увеличения своей доли рынка. Могу ли я связаться с этим конкурентом, чтобы договориться о ценах продажи и поделить между собой определенных потребителей и рынки?

Нет. Совместное определение цен продажи или покупки, а также распределение клиентов и рынков являются серьезным нарушением законодательства о конкуренции. Компания «Рош» строго запрещает своим сотрудникам такое антиконкурентное поведение.

Антимонопольные власти начали расследование в компании «Рош», где я работаю. В некоторых недавних письмах, которыми я обменивался с конкурентом «Рош», могут быть усмотрены признаки антиконкурентного поведения. Должен ли я уничтожить эти письма?

Нет. Ни при каких обстоятельствах нельзя уничтожать никакие документы и данные, которые могут быть существенны для антимонопольного расследования. В случае расследования «Рош» будет полностью сотрудничать с властями.

Каждому из нас следует:

- соблюдать соответствующие законы о конкуренции и не нарушать и не ограничивать законную конкуренцию никакими антиконкурентными действиями;
- обращаться за юридической консультацией в случае сомнений;
- всецело сотрудничать с уполномоченными органами в случае расследования или проверки.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». См. дополнительную информацию в Директиве «Рош» Directive Behaviour in Competition (Директива по поведению в конкурентной среде).

Точность отчетности и финансового учета

Мы составляем и публикуем достоверную финансовую и нефинансовую информацию

Достоверность данных – основа нашего бизнеса.

Мы обеспечиваем точность и достоверность любых данных, информации и документов, за которые мы отвечаем. Эти документы и данные могут существовать в разных формах: годовой и финансовый отчеты «Рош», данные исследований и разработок, личные заявки на поездки и расходы и даже электронные письма.

Компания «Рош» должна соблюдать применимые законы, инструкции внутреннего учета и отчетности, стандарты внешней финансовой и нефинансовой отчетности, а также обеспечивать точность и достоверность информации о своем финансовом положении, представляемой партнерам, например инвесторам в акции и дебиторскую задолженность, а также аудиторам, регулирующим органам и государственным учреждениям.

Мы никогда не должны допускать ложных или вводящих в заблуждение заявлений или данных в отчетах, публикациях, документах и заявках на возмещение расходов.

Фальсификация документов и финансовой отчетности, а также неправильная интерпретация фактов могут быть квалифицированы как мошенничество. Кроме ответственности «Рош» как компании, серьезные взыскания могут быть наложены на сотрудников, участвующих в такой незаконной деятельности.

Вопросы и ответы

Мой линейный руководитель попросил меня указать продажи, которые мы планируем для одного из клиентов, хотя у нас еще нет официально оформленного заказа от этого клиента. Это допустимо?

Нет. Фальсификация документов и финансовой отчетности или неправильная интерпретация фактов могут рассматриваться как мошенничество и, помимо дисциплинарной ответственности, повлечь гражданскую или уголовную ответственность для вас и «Рош». Категорически запрещается делать ложные или вводящие в заблуждение записи в документах «Рош».

Я недавно совершил много поездок по работе и потерял некоторые квитанции из гостиниц. Один коллега, который ранее был в такой ситуации, сказал, что можно представить несколько фиктивных квитанций. Это так?

Нет. Если вы это сделаете, вы сфальсифицируете свой отчет о затратах, а это недопустимо. Вы должны поговорить со своим линейным руководителем, чтобы найти правильное решение.

Каждому из нас следует:

- обеспечивать достоверность, объективность и полноту всех составляемых нами финансовых и нефинансовых отчетов и информации;
- никогда не искажать факты в отчетах, публикациях, записях и других документах «Рош».

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош».

Налоги

Мы стремимся оставаться честным и достойным налогоплательщиком в странах, где ведем свой бизнес

«Рош» ведет бизнес во множестве стран мира, и мы считаем своей обязанностью соблюдать требования налогового законодательства в любой стране, в которой мы осуществляем деятельность. Это предусматривает все виды налогов, в нашем случае главным образом налоги на доход и налоги с продаж или на добавленную стоимость. В стремлении соответствовать требованиям данного законодательства «Рош» также принимает во внимание и дух закона.

«Рош» является честным и достойным налогоплательщиком. Мы осознаем, что налогообложение является важнейшим механизмом функционирования общества, а законодательство является составной частью национального суверенитета. За последнее столетие международное сообщество договорилось об определенных принципах налогообложения с целью облегчения международного сотрудничества в бизнесе, в частности, чтобы избежать несправедливого двойного налогообложения. Кроме этого, было признано, что одним из основных принципов устойчивого налогового администрирования является то, что налоги должны уплачиваться там, где создается экономическая стоимость. Структуры и деловые операции «Рош», которые задокументированы в деловых процессах группы компаний «Рош», основаны на экономическом содержании и принципе, что налоги должны уплачиваться там, где создается экономическая стоимость. Структуры «Рош» соответствуют ее бизнес-цели, а не созданы лишь для того, чтобы избежать налогообложения. «Рош» не входит в искусственные конструкции, включающие территории с льготным режимом налогообложения или государственные юрисдикции, гарантирующие сохранение банковской (финансовой) тайны.

Налогооблагаемый доход группы компаний существенно зависит от трансфертных цен на товары и услуги, покупаемые или продаваемые другим компаниям группы. Налоговые органы могут требовать увеличения налогооблагаемого дохода, рекомендуя снизить трансфертные цены на закупки и (или) увеличить трансфертные цены на продажи. В результате этого для одной стороны транзакции может возникнуть больший налогооблагаемый доход. Если налоговый орган другой страны, участвующей в транзакции, не произведет соответствующую корректировку дохода, корректировки дохода в первой стране приведут к двойному налогообложению для «Рош».

В отдельных случаях «Рош» и соответствующий налоговый орган могут расходиться во мнениях по вопросу правильного применения налогового законодательства страны или региона. В некоторых случаях могут иметь место несоответствия между мнениями налоговых органов разных стран или даже между мнениями налоговых органов в одной и той же стране, так как, например, таможенное и налоговое законодательства не всегда взаимно согласуются и непротиворечивы. В случае разногласий «Рош» стремится найти сбалансированные решения в соответствии с действующим законодательством.

Вопросы и ответы

Как «Рош» определяет трансфертные цены между компаниями группы?

Чтобы не допустить или как минимум снизить вероятность двойного налогообложения, компании, входящие в группу «Рош», руководствуются стандартами ОЭСР по трансфертному ценообразованию (Transfer Pricing Guidelines for Multinational Enterprises and Tax Administrations) для трансграничных транзакций товаров и услуг. Это предусматривает применение правильного метода трансфертного ценообразования на основе анализа выполняемых функций, предполагаемых рисков и используемых активов, а также соответствующей документации.

У меня есть сомнения в том, что фактические или предполагаемые условия внутреннего договора соответствуют принципам равноправия и незаинтересованности, предусмотренным стандартами ОЭСР по трансфертному ценообразованию или законодательству страны (региона).

Обратитесь к своему контактному лицу в налоговом отделе Группы для дальнейшего обсуждения.

Что мне делать, если налоговые органы несогласны с трансфертными ценами по трансграничным транзакциям?

Обратитесь к ответственному лицу в налоговом отделе группы компаний «Рош», чтобы глубже проанализировать ситуацию и предпринять правильные действия для обеспечения соответствия требованиям законодательства страны и стандартам трансфертного ценообразования ОЭСР, чтобы не допустить двойного налогообложения.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». См. дополнительную информацию в документе Roche's Approach to Tax – General Description and Principles (Подходы «Рош» к уплате налогов – общее описание и принципы).

Каждому из нас следует:

- соблюдать налоговое законодательство в странах, в которых наша компания осуществляет свою деятельность;
- применять трансфертное ценообразование в соответствии со стандартами Transfer Pricing Guidelines for Multinational Enterprises and Tax Administrations ОЭСР;
- вносить активный и конструктивный вклад в поиск решений в случае возникновения конфликтов с налоговыми органами страны (региона) или между государственными ведомствами.

Таможенный, торговый и экспортный контроль

Ключевой фактор эффективного и продуктивного потока товаров

Все операции, как с пересечением границы, так и с перемещением внутри страны, могут регулироваться национальными и международными правилами таможенного, торгового и (или) экспортного контроля.

«Рош» возлагает на себя обязательство соблюдать все правила таможенного, торгового и (или) экспортного контроля, принимая во внимание возможный конфликт этих правил между странами, в которых мы осуществляем хозяйственную деятельность. Несоблюдение этих правил может стать основанием для привлечения к гражданской и уголовной ответственности и лишения прав на экспортную деятельность.

Таможенный и торговый контроль

Группа компаний «Рош» осуществляет деятельность во множестве стран мира и ежедневно совершает операции импорта, экспорта и перевозки различных грузов. Поскольку грузы должны своевременно проходить таможенную очистку, все отправки грузов должны подготавливаться отделом логистики после получения экспертных рекомендаций для обеспечения соблюдения государственных и международных правил.

Таможенное законодательство применяется независимо от количества, типа материала и средства транспорта. Таможенные власти не только проверяют соблюдение таможенного законодательства, но и выполняют другие смежные задачи для уполномоченных местных органов, например контроль соблюдения ветеринарных, сельскохозяйственных, медицинских, нормативных, фискальных правил и нормативных требований по интеллектуальной собственности. Это также относится к грузам, предоставляемым бесплатно.

Экспортный контроль

Все сотрудники компании «Рош», занимающиеся внешнеторговой деятельностью, должны воздерживаться от операций, квалифицируемых как неразрешенные согласно государственным и международным правилам экспортного контроля или внутренней директиве компании «Рош» Standard Export Control (Стандартный экспортный контроль).

Перед тем как приступить к сотрудничеству с новым деловым партнером, сотрудники должны удостовериться в отсутствии соответствующих записей об этом партнере во всех государственных и международных перечнях лиц, к которым применены санкции. Перед оформлением экспорта коммерческих или некоммерческих грузов, программного обеспечения или технологий (в физическом или электронном виде), как в пределах, так и за пределами компании «Рош», сотрудники должны удостовериться в том, что соответствующая позиция не подлежит контролю и не требует лицензии на экспорт (резэкспорт) от уполномоченных органов. В некоторых пунктах назначения действует режим всестороннего контроля внешней торговли, известный также как эмбарго или санкции, и перед оформлением грузов в такие пункты требуется дополнительная проверка.

Вопросы и ответы

Я готовлю документы по отправке груза с пересечением границы. Что мне нужно при этом знать и учитывать?

Каждый сотрудник, обращающийся с просьбой об отправке грузов, отвечает за предоставление полной и достоверной информации для оформления экспортных или импортных документов. Вы должны иметь в виду, что существуют ограничения и запреты на отправку определенных видов грузов в определенные места. Обратитесь за разъяснениями к ответственному по вопросам экспорта в вашем подразделении.

Я хочу экспортировать определенное компьютерное оборудование, произведенное в США, коллеге из компании «Рош» за рубежом. В этом случае (когда оборудование остается в «Рош») я тоже должен проверить таможенные, торговые и экспортные правила?

Да. Вы должны свериться с инструкциями отдела логистики вашего подразделения и проконсультироваться с ответственным по вопросам экспорта в вашем подразделении перед оформлением любой отправки груза.

Каковы мои обязанности в случае, если я замечу возможное нарушение?

Если у вас возникнут вопросы или для рассмотрения случаев возможного нарушения своевременно обращайтесь к специалистам соответствующего отдела.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». См. дополнительную информацию в документе Roche Standard Export Control Policy (Стандартный экспортный контроль компании «Рош»).

Каждому из нас следует:

- своевременно сообщать достоверную и полную информацию;
- при разработке и корректировке процедур проверять их соответствие государственным и международным правилам таможенного, торгового и экспортного контроля;
- своевременно обращаться в соответствующий специализированный отдел.

Конфиденциальность данных

Мы обрабатываем персональные данные с должной осторожностью

Право на неприкосновенность частной жизни — одно из фундаментальных прав человека.

Принципы защиты и добросовестного использования ПД находят отражение в наших ежедневных операциях. Мы рассматриваем данные в качестве ценного элемента для разработки инновационных методов лечения и решений в области диагностики для пациентов, а также в качестве движущей силы в достижении совершенства в бизнесе. В связи с этим мы стремимся быть уважаемым и предпочтительным партнером для всех, кто может предоставить такие данные. Мы возлагаем на себя обязательство собирать и использовать данные в соответствии с требованиями законодательства, честно, легитимно и с соблюдением норм этики. Мы всегда будем уважать право на неприкосновенность личной жизни отдельных людей, чтобы приобрести и заслужить их доверие.

«Рош» принимает на себя ответственность за соответствующую требованиям обработку ПД как самой компанией, так и ее доверенными сервисными и деловыми партнерами. Любая информация, имеющая отношение к идентифицированному лицу или лицу, которое возможно идентифицировать, должна собираться и обрабатываться в соответствии с применимым законодательством о защите ПД (например, Федеральный закон об охране информации Швейцарии, Общий регламент по защите данных ЕС и Закон США об охране и ответственности за информацию, полученную в результате медицинского страхования). Ожидается, что сотрудники «Рош», имеющие доступ к такого рода ПД, будут применять принципы неприкосновенности частной жизни, а также принципы законной, честной и прозрачной обработки данных, уважая ограничения, независимо от целей таких ограничений, а также принципы минимизации данных, точности, ограничения хранения, целостности и конфиденциальности.

Анонимизация, псевдонимизация или эквивалентные концепции, например деидентификация, являются мерами, используемыми «Рош» для защиты прав отдельных людей на неприкосновенность частной жизни. Все сотрудники «Рош», имеющие доступ к анонимизированным данным, не должны пытаться (повторно) идентифицировать или служить источником идентификации отдельных людей, от которых были получены такие анонимизированные данные. Кроме этого, любому сотруднику «Рош», имеющему доступ к псевдонимизированным данным, запрещается пытаться установить личность отдельных людей, к которым имеют отношение эти псевдонимизированные данные, если только это не требуется применимым законодательством. Мы ожидаем такого же отношения от предоставляющих нам услуги организаций и сотрудничающих с нами партнеров.

«Рош» применяет дополнительные соответствующие меры по управлению и обеспечению защиты прав людей на неприкосновенность частной жизни. Старший уполномоченный по защите ПД данных координирует работу международной сети специалистов в этой области.

Вопросы и ответы

Если у меня возникнет вопрос по поводу конфиденциальности данных, к кому я могу обратиться для получения экспертного ответа?

Вы можете связаться со старшим уполномоченным по защите персональных данных (global.privacy@roche.com) или координатором по защите данных в вашей стране.

Что мне делать, если я узнаю, что к персональным данным получило доступ неуполномоченное лицо?

Случаи получения неуполномоченными лицами доступа к персональным данным являются нарушением конфиденциальности. Немедленно сообщите об этом по соответствующим каналам.

Если я пользуюсь услугами внешнего поставщика услуг для обработки данных, я всю еще несу ответственность за соблюдение конфиденциальности?

Да, если мы передаем данные третьей стороне, мы все еще несем ответственность в соответствии с законодательством о неприкосновенности данных. Внешние поставщики, а также заключенные с ними контракты, должны оцениваться на соответствие правовым обязательствам. Если мы определяем цель и средства обработки данных, мы остаемся ответственными за соответствие третьих сторон требованиям законодательства о защите данных.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош».

Каждому из нас следует:

- собирать, использовать и хранить данные в соответствии с применимым законодательством, принципами соблюдения неприкосновенности частной жизни и обязательствами «Рош»;
- всегда уважать неприкосновенность частной жизни отдельных людей;
- никогда не идентифицировать повторно или не пытаться повторно идентифицировать анонимизированные данные;
- тщательно выбирать сторонние организации, которым мы доверяем обрабатывать персональные данные или даем доступ к ним, поскольку мы несем ответственность за эти организации, и заключать с ними соответствующий договор.



Личная
честность

Конфликт интересов

Личные интересы не должны оказывать отрицательного влияния на наши профессиональные суждения

Конфликт интересов существует, когда личные интересы сотрудника не согласуются с интересами «Рош» и создают конфликт лояльности. Будучи сотрудниками компании «Рош», мы должны избегать ситуаций, в которых личные интересы вступают в конфликт или даже кажущийся конфликт с интересами «Рош».

Конфликт интересов может быть создан действиями родственников или близких партнеров. Мы не должны принимать участия, давать повод предполагать наше участие в принятии или оказывать влияние на принятие какого-либо решения, которое может создать конфликт наших личных интересов с интересами компании «Рош».

Мы не должны злоупотреблять своим служебным положением в «Рош» для извлечения личной выгоды, выгоды родственников или близких партнеров. Мы должны тщательно изучить возможность возникновения конфликта интересов перед принятием предложения о работе по совместительству.

Работа в других организациях или профессиональное сотрудничество с ними (помимо «Рош»), в том числе членство в консультативно-совещательных или руководящих советах других организаций, может привести к конфликту интересов. Поэтому сотрудники могут дать согласие на членство в руководящем совете другого предприятия либо хозяйствующего субъекта или научно-консультативном совете только после предварительного получения разрешения от соответствующего ответственного сотрудника «Рош» в составе организации, определенного в Директиве «Рош» по сотрудникам, занимающим должности в советах. Для участия в советах благотворительных, некоммерческих и прочих организаций, не предназначенных для извлечения прибыли (например, спортивных клубах, благотворительных учреждениях), предварительное разрешение не требуется.

Многие фактические или потенциальные конфликты интересов можно разрешить способом, приемлемым и для сотрудника, и для компании. В случае конфликта интересов соответствующий сотрудник должен незамедлительно известить о нем своего линейного руководителя для принятия правильного решения.

Восприятие очень важно: сотрудники «Рош» должны избегать не только реальных конфликтов интересов, но также и ситуаций, в которых посторонний может предположить ситуацию конфликта интересов, который не входит в намерения сотрудника или о котором он может быть не осведомлен.

Вопросы и ответы

Я не уверен, создает ли конкретная ситуация конфликт интересов (КИ). Что я должен делать?

В случае сомнений незамедлительно обратитесь к линейному руководителю для поиска правильного решения.

Моя жена работает руководителем у поставщика, который конкурирует за контракт с «Рош». Я могу повлиять на процесс выбора. Как я должен поступить?

Данная ситуация является очевидным КИ. Вы должны сообщить об этом КИ линейному руководителю и исключить свое влияние на выбор. Если поставщик, у которого работает ваша жена, является наилучшим для «Рош» с точки зрения интересов компании, он может быть выбран, несмотря на то, что ваши интересы связаны.

Мой друг учредил биотехнологическую компанию и предложил мне войти в совет директоров. Что я должен делать?

Поскольку в этом случае может возникнуть КИ, вы должны сообщить о предложении линейному руководителю. Сотрудник «Рош», желающий работать в совете другой компании, должен сначала получить письменное разрешение соответствующего руководителя «Рош» в составе организации (в зависимости от должности).

Я линейный руководитель, и меня спросили, может ли моя дочь быть принята на работу в мою группу. Это КИ?

В целом, чтобы избежать восприятия ситуации в качестве КИ, сотрудники, которые являются близкими родственниками, не должны работать вместе в одной и той же вертикальной линии подчинения.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Также см. дополнительную информацию в Директиве «Рош» Directive on Employees Holding Board Memberships (Директива по сотрудникам, занимающим должность в советах).

Каждому из нас следует:

- избегать ситуаций, в которых наши личные интересы вступают в конфликт с интересами «Рош»;
- не злоупотреблять своим служебным положением в «Рош» для извлечения личной выгоды, выгоды родственников или близких партнеров;
- незамедлительно извещать линейного руководителя обо всех фактических или возможных конфликтах интересов для поиска правильного решения;
- незамедлительно проинформировать своего линейного руководителя, если рассматривается возможность вхождения в состав совета другого предприятия, хозяйствующего субъекта или научно-консультативного совета.

Подарки и увеселительные мероприятия

Мы не предоставляем и не принимаем подарки или развлечения, которые могут вызвать сомнения в нашей честности

Даже если обмен подарками или участие в увеселительных мероприятиях происходит из самых чистых соображений личной или профессиональной дружбы, это может быть неправильно истолковано и воспринято как неправомерная выгода. Мы не должны дарить и принимать подарки, приглашать и принимать приглашения на увеселительные мероприятия, которые могут вызвать сомнения в нашей личной честности или честности и независимости компании «Рош».

Во избежание как фактических, так и кажущихся ненадлежащих отношений с уже существующими или потенциальными деловыми партнерами (государственными, общественными и частными) сотрудники «Рош» обязаны придерживаться следующих принципов.

Раздача подарков и приглашений на увеселительные мероприятия

- Подарки и развлечения можно дарить деловым партнерам только в уместных случаях и при отсутствии риска того, что это может быть воспринято как попытка повлиять на получателя в его решениях.
- Подарки должны иметь незначительную ценность, а увеселительные мероприятия не должны выходить за рамки разумного. Расходы на щедрые или неуместные подарки или увеселительные мероприятия строго запрещаются.

Принятие подарков и участие в увеселительных мероприятиях

- Запрещено требовать или просить подарки и обеспечение участия в увеселительных мероприятиях любого типа. Это относится не только к товарно-материальным ценностям, но и ко всем видам преимуществ.
- Принимать сделанные добровольно подарки или развлечения можно только при условии, что они не выходят за рамки обычного этикета и принятых в регионе стандартов ведения бизнеса.
- Предложения по участию в увеселительных мероприятиях могут приниматься только в том случае, если они обусловлены естественным ходом деловых отношений, не могут рассматриваться как щедрые и происходят в надлежащем месте.

Существуют более строгие правила в отношении подарков и участия в увеселительных мероприятиях для некоторых групп и лиц, например медицинских работников, организаций здравоохранения и пациентских организаций.

В случае сомнений в уместности принятия добровольного подарка или участия в увеселительном мероприятии вы должны посоветоваться со своим линейным руководителем.

Вопросы и ответы

Один из основных клиентов «Рош» устраивает мероприятие в ресторане в честь 50-летия его компании. На нем будут присутствовать другие важные представители бизнеса и правительственные чиновники. Меня пригласили. Разрешено ли мне принять приглашение?

Да, если вы приглашены как представитель «Рош» и этот вопрос согласован с линейным руководителем.

Один из основных поставщиков «Рош» пригласил меня с женой на выходные дни поиграть в гольф в знак благодарности постоянному клиенту. Могу я принять приглашение?

Нет. Принятие этого приглашения может отрицательно повлиять на репутацию и независимость вашу и компании, особенно если приглашение выглядит щедрым и распространяется на члена семьи, не имеющего отношения к бизнесу.

Каждому из нас следует:

- следить за тем, чтобы дарение и принятие подарков или участие в увеселительных мероприятиях не вызвало никаких сомнений в нашей личной честности, а также честности и независимости компании «Рош»;
- никогда не просить подарков или приглашений участвовать в увеселительных мероприятиях у существующих или потенциальных деловых партнеров «Рош»;
- в случае сомнений посоветоваться со своим линейным руководителем.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Также см. дополнительную информацию в Директиве «Рош» Directive on Integrity in Business (Директива по честности в бизнесе).

Инсайдерская информация и инсайдерская торговля

Мы защищаем инсайдерскую информацию и не допускаем инсайдерской торговли

Инсайдерской информацией считается непубличная информация о компании «Рош» или ее деловых партнерах, которую мотивированный инвестор сочтет важной при решении вопроса о покупке или продаже ценных бумаг этой компании. К такой информации, например, относятся финансовые результаты и сведения о возможном слиянии, приобретении или изъятии инвестиций, увеличении капитала, операциях на рынке капитала, важных лицензионных соглашениях и другом сотрудничестве, а также результаты крупных клинических исследований.

Сотрудники «Рош», которым (преднамеренно или случайно) в рамках исполнения ими служебных обязанностей становится известна инсайдерская информация, считаются инсайдерами. Аналогично этому, инсайдерами также считаются лица, не являющиеся сотрудниками, получающие такую инсайдерскую информацию.

Инсайдеры должны соблюдать следующие правила:

- инсайдерская информация должна храниться в строгой тайне, и ее запрещено раскрывать лицам, не являющимся инсайдерами, в компании «Рош» и за ее пределами, в том числе членам семьи;
- инсайдерам запрещается покупать, продавать или иным образом торговать ценными бумагами «Рош», а также других зарегистрированных на бирже компаний, имеющих отношение к данному вопросу;
- инсайдерам запрещается давать рекомендации, связанные с покупкой или продажей ценных бумаг Рош, лицам, не являющимся инсайдерами.

В большинстве стран инсайдерская торговля является абсолютно незаконной, и к действующему инсайдеру, а также компании «Рош» могут быть применены штрафные санкции.

Вопросы и ответы

До меня дошли слухи, что компания «Рош» намерена приобрести другую фармацевтическую компанию. Разрешено ли мне торговать ценными бумагами «Рош» или потенциально приобретаемой компанией?

Слухи не считаются инсайдерской информацией. Поэтому, в принципе, описанная вами торговля не будет нарушением. Однако если вы получили информацию от источника в «Рош», который может быть причастен к этой сделке, вы должны быть очень осторожны и обратиться в юридический отдел компании до приобретения или продажи каких-либо ценных бумаг.

Я нашел экземпляр отчета о результатах работы за полугодие, которые являются конфиденциальной и непубличной информацией. Я думаю, что эти результаты будут иметь существенное влияние на курс акций компании-конкурента. Могу ли я купить акции этой компании-конкурента на бирже с учетом этой информации?

Нет. Вам не разрешается делать ничего с конфиденциальной информацией, даже если такая информация полезна вам и нашей компании. Если информация о конкуренте содержит важнейшие результаты, которые, вероятно, окажут существенное влияние на цену акций этой компании-конкурента, вы в данном случае считаетесь инсайдером по случайности и должны соблюдать соответствующие правила для инсайдеров.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения конкретной информации см. документ Roche Group Insider Directive (Директива по инсайдерам) компании «Рош».

Каждому из нас следует:

- защищать инсайдерскую информацию;
- не допускать инсайдерской торговли для собственной или чьей-либо выгоды;
- обращаться в юридический отдел компании в случае возникновения вопросов или сомнений относительно рамок применения директивы об инсайдерах компании «Рош».



Работа

Работа в компании «Рош»

Мы предлагаем заманчивые возможности и устанавливаем высокие стандарты

Ценности «Рош»: Честность, Смелость и Энтузиазм – призваны направлять наши решения и действия. Они являются основой нашей корпоративной культуры и действуют во всей группе компаний «Рош». «Рош» поощряет и ожидает взаимное уважение и доверие. Мы предлагаем открытую рабочую обстановку, в которой ценится командная работа.

Кадровая политика «Рош» устанавливает единые минимальные стандарты для всех компаний «Рош». Эта политика также формулирует требования, предъявляемые «Рош» к своим сотрудникам. Эта политика регулирует вопросы приема на работу, стимулирования, карьерного роста, вознаграждения, разнообразия и инклюзивности, запрета принудительного и детского труда, свободы работы в организациях.

Наши семь Обязательств руководителей устанавливают четкие ориентиры для всех руководителей «Рош» и являются обязательством руководителей компании перед сотрудниками. Независимо от сферы работы каждого руководителя и его уровня, «Рош» ожидает от него неуклонного, ежедневного следования этим обязательствам как личным установкам:

Я твердо уверен, что каждый человек в «Рош» заслуживает прекрасного руководителя. Каждый день я прилагаю усилия к тому, чтобы подавать личный пример, во всем и всегда демонстрировать преданность нашим ценностям: Честности, Смелости и Энтузиазму.

Это означает, что:

1. Я искренне интересуюсь своими сотрудниками.
2. Я внимательно слушаю, говорю правду, объясняю причины.
3. Я доверяю сотрудникам и предоставляю им право принятия решений.
4. Я раскрываю и развиваю потенциал сотрудников.
5. Я стремлюсь к высокому качеству работы и выдающимся результатам.
6. Я определяю приоритеты и делаю работу более понятной.
7. Я поздравляю сотрудников с успешно выполненной работой.

Мы способствуем развитию окружения, где поощряется свободное выражение своих идей и своего мнения. Взаимоотношения между сотрудником и руководителем требуют открытого диалога. Для укрепления взаимодействия «Рош» внедрил так называемые «чекины», которые представляют собой частое, неофициальное, ориентированное на сотрудников общение. Нами регулярно проводится общемировой опрос мнения сотрудников (GEOS) с целью получения искренних, анонимных отзывов о потребностях и ожиданиях, чтобы иметь возможность выявить сферы для усовершенствования. Эти опросы используются также для определения степени участия сотрудников в жизни компании.

«Рош» уважает право всех сотрудников объединяться в законно признанные ассоциации сотрудников и обязуется соблюдать все законы, касающиеся представительств интересов сотрудников через объединения. «Рош» стремится поддерживать открытый диалог со всеми представителями сотрудников.

Вопросы и ответы

Что означают ценности «Рош» – Честность, Смелость и Энтузиазм – в моей повседневной работе?

Их необходимо применять на практике. Используйте их в повседневной работе как руководство в принятии решений и поведении.

Почему культура, при которой стимулируется выражение мнения без опасений в отношении негативных последствий, настолько важна для «Рош»?

«Рош» твердо уверена, что такая культура является основой честности и комплаенса; кроме этого, эта культура позволяет создавать и инициирует инновационные идеи, которые поддерживают наш бизнес.

У моей коллеги инвалидность, и она спросила меня, есть ли у нее справедливый шанс получить работу в «Рош». Что мне ей сказать?

Да, в «Рош» мы ценим способности людей и стремимся проактивно поддерживать людей с инвалидностью, предоставляя им возможности для трудоустройства и включая их в сообщество в качестве полностью принятых сотрудников.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения конкретной информации см. документ Roche Group Employment Policy (Кадровая политика компании Рош).

Каждому из нас следует:

- руководствоваться в своих действиях ценностями группы компаний «Рош»;
- отвечать ожиданиям «Рош», установленным в правилах группы компаний «Рош» по трудоустройству;
- в роли руководителя ежедневно демонстрировать приверженность Обязательствам руководителя.

Дискриминация и преследование

Мы ценим разнообразие и равные возможности как часть нашей вдохновляющей рабочей атмосферы

Компания «Рош» всегда была открыта к новым и разным подходам, осуществляя деятельность во множестве стран с большим многообразием культур. Разнообразие нуждается в заботливом лидерстве во избежание недопонимания и конфликтов и для реализации всей ценности разнообразия. В «Рош» ценится и культивируется разнообразие посредством создания среды равных возможностей, поскольку мы убеждены, что это исключительно важно для стимулирования инноваций, а также для создания условий для активного участия каждого сотрудника в жизни компании. Разнообразие квалификаций, опыта, культур, языков, мыслей и идей у наших сотрудников позволяет нам удерживаться на высочайшем конкурентном уровне.

Нас много, работающих как единое целое в разных функциях и компаниях по всему миру.

Культура равных возможностей в «Рош» означает, что мы ценим различия в наших сотрудниках и активно работаем для создания среды, в которой у всех есть возможность поделиться новыми идеями и подходами к работе и неограниченно реализовывать свой потенциал.

Компания «Рош» постоянно стремится к справедливому и равному отношению ко всем сотрудникам и всем людям, желающим стать сотрудниками «Рош», в том числе обеспечивая равные возможности для развития и продвижения. Мы нетерпимы к любым формам дискриминации или преследования на работе.

Является абсолютно недопустимым оскорбительное, неприязненное и иное нежелательное поведение в отношении сотрудников на работе, оскорбляющее личное достоинство жертвы или создающее атмосферу запугивания, враждебности или унижения жертвы (например, физические, сексуальные, психологические, вербальные и иные формы преследования). Политика компании «Рош» состоит в обеспечении отсутствия дискриминации сотрудников по половому, возрастному, этническому, национальному, религиозному признаку, а также в связи с инвалидностью, сексуальной ориентацией, ВИЧ-инфекцией (СПИД), гражданством, генетической информацией, способностями или другими признаками, подлежащими защите согласно действующему законодательству.

Эти принципы применяются ко всем аспектам взаимоотношений на работе, например приему на работу, назначению на должности, продвижению, вознаграждениям, дисциплинарным взысканиям и увольнению.

Если мы считаем, что кто-то подвергся дискриминации или преследованию, мы должны сообщить об этом недостойном поведении.

Вопросы и ответы

Почему «Рош» ценит разнообразие?

Будучи компанией, всегда открытой для новых и разнообразных технологий и подходов, «Рош» устанавливает ориентиры в медицине с самого начала своего существования. Разнообразие — не только непереносимое условие инноваций, но также источник личного профессионального и культурного обогащения для каждого сотрудника.

У меня создалось впечатление, что я не нравлюсь моему линейному руководителю, и он начал критиковать меня разными способами. Что я должен делать?

Помните, что не каждый плохой стиль руководства квалифицируется как преследование или дискриминация в юридическом смысле. Однако если вы подверглись дискриминации или преследованиям, вам следует немедленно, открыто и прямо обсудить свои опасения с линейным руководителем. Вы также можете связаться с представителем отдела кадров или должностным лицом, ответственным за комплаенс в подразделении. Кроме этого, вы можете воспользоваться Линией конфиденциальных сообщений компании «Рош».

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения конкретной информации см. документ Roche Group Employment Policy (Правила группы компаний «Рош» по трудоустройству).

Каждому из нас следует:

- считать разнообразие и равные возможности приоритетом и возможностью для стимулирования инноваций, а также для создания условий для активного участия каждого сотрудника в жизни компании;
- ни в коем случае не допускать дискриминации кого-либо;
- никогда не участвовать ни в какой форме преследования на работе;
- высказываться, если станет известно о случае дискриминации или преследования на работе.

Безопасность, защищенность, здоровье и окружающая среда

Мы способствуем созданию безопасных и здоровых рабочих мест, чистоте окружающей среды и устойчивой продукции

Безопасность, защита, здоровье и защита окружающей среды (SHE) – неотъемлемые части нашей деятельности, и поэтому мы подходим к этим аспектам с той же степенью ответственности, что и к деятельности, непосредственно связанной с бизнесом.

Хозяйственные операции группы компаний «Рош» осуществляются в соответствии с законами и нормативными актами, касающимися здоровья, защищенности, безопасности и окружающей среды, а также стандартами и передовыми методами компании. Мы принимаем все разумные и практические меры для обеспечения безопасности, защищенности, здоровья и чистоты на рабочих местах.

Правила «Рош» по вопросам безопасности, защиты, здоровья и защиты окружающей среды выполняются систематически с применением всех необходимых технических, организационных мер и мер в отношении персонала. Риски для безопасности, защиты, здоровья и защиты окружающей среды постоянно анализируются, оцениваются и, где это кажется необходимым, снижаются или исключаются. Мы нанимаем профессионалов в области безопасности, защиты, здоровья и защиты окружающей среды для работы на всех предприятиях с целью поддержки систематического внедрения мер в области безопасности, защиты, здоровья и защиты окружающей среды.

Мы стремимся к постоянному совершенствованию везде, где это возможно и экономически оправдано. Мы активно стремимся внедрять новые, более экологически чистые технологии и процессы, чтобы минимизировать наше воздействие на людей и окружающую среду. Мы непрерывно развиваем нашу продукцию и услуги с целью повышения устойчивости. Мы иницируем и реализуем инициативы по снижению потребления ресурсов, выработки отходов и выбросов в окружающую среду, а также работаем над улучшением ситуации в связи с глобальным потеплением и изменением климата.

Мы ставим перед собой сложные цели в области SHE, регулярно контролируем результаты своей деятельности и гарантируем соответствие нашего поведения, процессов и оборудования современным требованиям.

Каждый сотрудник несет личную ответственность за безопасность, защищенность, здоровье и защиту окружающей среды на рабочем месте в полной мере, соответствующей его обязанностям, знаниям, способностям и опыту, в то время как руководители несут общую ответственность за SHE. Мы всех поощряем выявлять возможности для улучшения и постоянно работать над созданием лучших условий с точки зрения безопасности и окружающей среды.

Вопросы и ответы

Насколько важна для «Рош» охрана окружающей среды?

Для «Рош» охрана окружающей среды имеет высокий приоритет. Стремясь к устойчивому развитию, мы проактивно стараемся внедрять новые, более устойчивые технологии и процессы, чтобы минимизировать наше воздействие на окружающую среду. Каждый сотрудник «Рош» может и должен вносить свой вклад в охрану окружающей среды в сфере своих обязанностей и влияния.

У нас есть проблема, затрагивающая несколько отделов и стран. Для ее обсуждения мы планируем провести совместное заседание представителей различных групп. Что нам следует учитывать в отношении SHE?

Авиаперелеты оказывают значительное влияние на общий «экологический баланс» компании «Рош». Поэтому необходимо минимизировать деловые перелеты, рассмотрев другие возможности: проведение заседания в формате видео- или телеконференции; если необходима личная встреча, сократить число ее участников (направить компетентного представителя вместо группы в полном составе); избрать местом проведения наименее удаленный пункт с учетом общего расстояния, которое необходимо преодолеть всем участникам; объединить деловую командировку с поездками для решения других задач, чтобы сократить расходы на перелеты; избрать место проведения, которое является безопасным и защищенным для всех участников.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения конкретной информации см. документ Roche Group SHE Policy, Guidelines and Directives (Политика в области безопасности, защиты, здоровья и защиты окружающей среды группы компаний «Рош», инструкции и директивы).

Каждому из нас следует:

- обеспечивать безопасность и защищенность, охрану здоровья и окружающей среды на рабочих местах, применяя все свои знания, способности и опыт;
- учитывать соображения безопасности, защищенности, здоровья и окружающей среды в повседневной работе;
- прекращать нашу работу, когда она перестает быть безопасной.



Комплексный комплаенс
менеджмент

Обязанности в области комплаенс

Комплаенс в «Рош»: наш многосторонний вклад позволил сделать его нормой жизни

Наша компания осуществляет деятельность в строжайше регулируемой отрасли, и поэтому соблюдение требований законов и нормативных актов является необходимым условием разрешения на хозяйственную деятельность.

Соблюдение требований комплаенс означает, что наши действия соответствуют условиям действующих законов, нормативных актов, отраслевых норм и стандартов честности «Рош».

В «Рош» внедрена всесторонняя система управления комплаенс (comprehensive Compliance Management System, cCMS), и мы возлагаем на себя обязательство использовать ее на практике и обеспечивать применение. Главной целью cCMS является предотвращение, выявление и реагирование на поведение, не соответствующее требованиям, посредством всестороннего задействования людей, целей, принципов, правил и процедур.

Компания «Рош» считает, что фундамент комплаенс – это чувство ответственности каждого сотрудника. Поэтому мы должны постоянно и надлежащим образом выявлять, изучать и устранять риски несоблюдения требований, попадающие в сферу наших деловых обязанностей. Эффективность деятельности измеряется не только достигнутыми результатами, но и тем, как они были достигнуты и какие последствия они за собой повлекли.

Мы в «Рош» понимаем, что соблюдение требований комплаенс – ключевая обязанность руководства. По сути, в большинстве случаев несоблюдение требований является следствием плохого и (или) отсутствующего руководства. Поэтому – в рамках нашей задачи обеспечивать должное руководство – линейные руководители «Рош» обязаны тщательно отбирать, инструктировать и контролировать сотрудников, за которых они отвечают. Они должны учитывать аспекты, относящиеся к области комплаенс, при оценке эффективности деятельности своих сотрудников. Компания «Рош» возлагает на себя обязательство обеспечивать надлежащее обучение линейных руководителей, что позволяет им соответствовать уровню своих обязанностей.

Службы комплаенс обязаны оказывать всестороннюю поддержку сотрудникам и линейным руководителям в комплексном менеджменте соблюдения требований.

Вопросы и ответы

Я рассматриваю возможность предоставления преимущества деловому партнеру для достижения моей бизнес-цели. Является ли бизнес-цель достаточным основанием для предоставления преимущества?

Нет. Трудные бизнес-цели никогда не являются оправданием или основанием для нарушения наших стандартов честности. Всегда помните, что именно вы в конечном счете отвечаете и будете нести ответственность за свое поведение.

Я являюсь линейным руководителем «Рош». Какова моя роль в комплексном комплаенс менеджменте?

Соблюдение требований комплаенс – ключевая обязанность линейных руководителей. В рамках вашей задачи обеспечивать должное руководство вы обязаны, помимо всего прочего, тщательно отбирать, инструктировать и контролировать сотрудников, за которых вы отвечаете.

Каждому из нас следует:

- знать о своей ответственности в рамках комплексного комплаенс менеджмента;
- постоянно и надлежащим образом выявлять, изучать и устранять риски несоблюдения требований, попадающие в область наших деловых обязанностей.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош».

Помощь и консультации

Задать вопрос – значит предотвратить несоответствующее поведение

В повседневной работе мы иногда можем сталкиваться с ситуациями, которые не рассмотрены четко в Кодексе поведения группы компаний «Рош» или в документах, на которые он ссылается (директивах, правилах, рекомендациях и т. п.). В случае сомнения в правильности поведения мы должны задать себе следующие вопросы:

- Законно ли мое поведение?
- Соответствует ли оно ценностям «Рош»?
- Соответствует ли оно Кодексу поведения группы компаний «Рош»?
- Может ли оно иметь отрицательные последствия для компании и меня лично?
- Как я буду себя чувствовать, если об этом напишут в газете?

Часто это дает необходимый ответ. Однако если остаются сомнения или неуверенность в правильности поведения, необходимо обратиться за помощью и консультацией.

Развивая культуру открытости, когда сотрудник может задавать вопросы без стеснения, «Рош» прежде всего стремится не допустить проявлений несоответствующего поведения. Линейные руководители отвечают за обеспечение всех своих подчиненных необходимой помощью и поддержкой по соблюдению Кодекса поведения Группы «Рош».

Контакты для обращения с целью разрешения невыясненных вопросов: наш линейный руководитель, должностное лицо, ответственное за комплаенс в подразделении, главное должностное лицо, ответственное за комплаенс, или линия справки и поддержки по Кодексу поведения группы компаний «Рош» (Roche Group Code of Conduct Help & Advice Line, RoCoCHAL).

Вопросы и ответы

Что делать, если я не уверен в том, как правильно поступить в деловых отношениях?

Задайте себе несколько конкретных вопросов, например: «Как я буду себя чувствовать, если о моем поведении напишут в газете?» В случае сомнений обратитесь за помощью и консультацией.

Куда я могу обратиться за помощью и консультацией?

Вы можете обратиться к линейному руководителю, должностному лицу, ответственному за комплаенс в подразделении, или главному должностному лицу, ответственному за комплаенс. Кроме имеющихся в подразделении и регионе средств помощи и поддержки, вы можете также обратиться с запросом на Линию справки и поддержки по Кодексу поведения группы компаний «Рош» (RoCoCHAL).

Каждому из нас следует:

- обращаться за помощью и консультацией в случае возникновения сомнений в правильности поведения в деловых вопросах;
- оказывать помощь и давать советы своим подчиненным сотрудникам, которые к вам обратятся.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения конкретной информации см. Директиву компании «Рош» Roche Directive on the Use of the Roche Group Code of Conduct Help & Advice Line (Директива по пользованию Линией справки и поддержки по Кодексу поведения).

Высказывайтесь

Высказаться – это правильный подход

Сотрудники «Рош», которые высказываются, если они искренне верят в то, что был нарушен Кодекс поведения группы компаний «Рош», поступают правильно и в соответствии с ценностями «Рош».

Руководству компании «Рош» необходимо знать обо всех сомнениях относительно проблем с честностью, чтобы своевременно и правильно на них реагировать. Поднимая вопросы о соблюдении требований, сотрудники «Рош» помогают защитить свои интересы и права, а также интересы и права своих коллег и компании.

При возникновении сомнений в соблюдении требований обычно лучше всего побеседовать об этом лично с линейным руководителем. Если вам неудобно обсуждать такие вопросы с линейным руководителем, обратитесь к должностному лицу, ответственному за комплаенс в подразделении, главному должностному лицу, ответственному за комплаенс, в юридический отдел или отдел кадров либо воспользуйтесь линией конфиденциальных сообщений дочерней компании или международной линией конфиденциальных сообщений.

Если это не противоречит законам страны (региона), Линия конфиденциальных сообщений группы компаний «Рош» позволяет сотрудникам «Рош» сообщать о сомнениях и опасениях относительно соблюдения требований в любом месте и в любое время на своем родном языке по сети Интернет и (или) по телефону. Функционирование этой системы обеспечивается внешним поставщиком услуг, и в ней предусмотрена возможность высказаться анонимно. Доступ к бесплатной телефонной линии и URL для доступной через сеть Интернет Линии конфиденциальных сообщений группы компаний «Рош» можно получить в интранете «Рош» на веб-сайте speakup.roche.com

Любой сотрудник, с честными намерениями обратившийся с сомнением или опасением относительно соблюдения требований, действует в интересах компании «Рош» и заслуживает благодарности. Компания «Рош» относится с нетерпимостью к любым проявлениям преследования сотрудника, обратившегося с сомнением или опасением относительно соблюдения требований. Линейные руководители и (или) сотрудники, которые занимаются преследованием таких работников, будут привлечены к ответственности. Если у какого-либо сотрудника есть предположения, что этот принцип не соблюдается, он может и должен обратиться с жалобой к генеральному директору, главному должностному лицу, ответственному за комплаенс, руководителю группы в отделе кадров либо к любому члену Ревизионной комиссии или Комиссии по корпоративному управлению и устойчивому развитию при Совете директоров.

Группа компаний «Рош» также нетерпимо относится к любому неправомерному использованию каналов высказывания сотрудников.

Вопросы и ответы

Каковы главные отличия между Линией конфиденциальных сообщений и Линией справки и поддержки по Кодексу поведения «Рош»?

Линия справки и поддержки по Кодексу поведения «Рош» позволяет предотвратить ситуации несоблюдения требований. Линия конфиденциальных сообщений предназначена для принятия сообщений о возможных нарушениях требований после того, как они имели место.

Когда я должен высказываться?

Если у вас есть разумные основания полагать, что кто-либо сделал, делает или собирается сделать что-то, что нарушает Кодекс поведения компании «Рош», вы должны высказаться.

Какие имеются каналы для высказывания?

Обычно первым лицом, к которому вы должны обратиться, является ваш линейный руководитель. Если вам неудобно обсуждать свое опасение с ним, вы можете обратиться к должностному лицу, ответственному за комплаенс в вашем подразделении, главному должностному лицу, ответственному за комплаенс, в юридический отдел или отдел кадров, либо воспользоваться локальной или глобальной линиями конфиденциальных сообщений.

Обращаясь на Линию конфиденциальных сообщений, могу ли я остаться анонимным?

Да. Поскольку Линия конфиденциальных сообщений группы компаний «Рош» функционирует под управлением внешнего поставщика услуг, система гарантирует анонимность.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения конкретной информации см. Директиву компании «Рош» Directive on the Use of the Roche Group SpeakUp Line (Директива по пользованию Линией конфиденциальных сообщений).

Каждому из нас следует:

- высказываться, когда есть достаточные основания полагать, что кто-либо сделал, делает или собирается сделать что-то, что нарушает Кодекс поведения группы компаний «Рош».

Должностные лица, ответственные за комплаенс

Нам оказывают поддержку должностные лица, ответственные за комплаенс

Главное должное лицо, ответственное за комплаенс (Chief Compliance Officer, CCO), с подчиненными ему должностными лицами, ответственными за комплаенс, обеспечивают неуклонное соблюдение Кодекса поведения компании «Рош» во всех подразделениях «Рош». Главное должное лицо, ответственное за комплаенс, также выполняет функцию контактного лица для сотрудников, партнеров, деловых партнеров, клиентов и общественности по вопросам, касающимся практической реализации и соблюдения Кодекса поведения «Рош».

В каждой дочерней компании «Рош» назначено должностное лицо, ответственное за комплаенс в подразделении. На него возлагаются, в частности, следующие обязанности:

- обеспечение того, чтобы сотрудники знали, куда они могут обратиться за помощью и советом, если у них возникнут сомнения относительно правильного делового поведения;
- обеспечение связей и сотрудничество с местными, региональными и глобальными специалистами в области комплаенс с целью выявления и использования преимуществ согласованности действий между структурными подразделениями «Фарма» и «Диагностика»;
- координация деятельности, инициатив и программ обучения подразделения комплаенс;
- поддержка и осуществление контроля соблюдения требований комплаенс, проверок соблюдения требований и комплаенс аудитов;
- поддержка линейных руководителей подразделения в процессах менеджмента рисков в отношении честности;
- поддержка линейных руководителей в надлежащем рассмотрении случаев несоответствия в подразделении, включая представление отчетов в систему сообщений о нарушении деловой этики (Business Ethics Incident Reporting, BEIR);
- стимулирование сотрудников к высказыванию в случае возникновения у них опасений относительно соблюдения требований комплаенс.

Главное должностное лицо, ответственное за комплаенс, координирует работу подчиненных должностных лиц, ответственных за комплаенс в подразделениях, и обеспечивает регулярный обмен опытом на примерах передового опыта и передачу соответствующей информации в рамках структуры, а также постоянный пересмотр и внесение изменений в глобальные инструменты обеспечения соблюдения требований.

Вопросы и ответы

Один партнер хочет пожаловаться на «Рош», утверждая, что кто-то в ней нарушил Кодекс поведения группы компаний «Рош». Кому этот партнер может адресовать свою жалобу?

Главное должное лицо, ответственное за комплаенс, выполняет функцию контактного лица для сотрудников, партнеров, деловых партнеров, клиентов и общественности по вопросам, касающимся практической реализации и соблюдения Кодекса поведения «Рош».

Я работаю менеджером по продажам в дочернем предприятии «Рош». Учитывая ожидания честности в бизнесе «Рош», меня смущает указание, полученное от моего линейного руководителя. Что я должен делать?

Поговорите о своих опасениях напрямую со своим линейным руководителем. Если вы не будете удовлетворены его ответом, обратитесь к должностному лицу, ответственному за комплаенс в подразделении. Этот специалист серьезно и конфиденциально рассмотрит ваши опасения насчет соблюдения требований.

Каждому из нас следует:

- если находим неудобным обратиться со своими опасениями по поводу соблюдения требований комплаенс к линейному руководителю, обращаться за помощью и консультацией к должностному лицу, ответственному за комплаенс в подразделении;
- обращаться к главному должностному лицу, ответственному за комплаенс, если предпочитаем не обращаться к местному руководству или должностному лицу, ответственному за комплаенс в подразделении.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош».

Рассмотрение случаев несоблюдения требований комплаенс

Адекватное реагирование на обнаруженные нарушения – ключевой аспект комплексного управления комплаенс

«Рош» с нетерпимостью относится к действиям, нарушающим требования. Сотрудники и линейные руководители, нарушающие Кодекс поведения «Рош», будут нести ответственность.

Компания «Рош» в полной мере возлагает на себя обязательство должным образом рассматривать случаи несоблюдения требований путем:

- серьезного отношения ко всем обвинениям и заявлениям;
- эффективного и своевременного расследования обвинений и заявлений;
- объективного и беспристрастного изучения фактов; и
- принятия надлежащих корректирующих мер и санкций в случае, если обвинение или заявление является обоснованным.

Любой обвиненный сотрудник имеет право быть выслушанным, и в отношении любого обвиняемого сотрудника действует презумпция соответствия Кодексу поведения компании «Рош», если полученные в результате расследования свидетельства не указывают с достаточными основаниями на факт несоблюдения требований. Мы всецело сотрудничаем с лицами, ведущими расследование, и заботимся о том, чтобы в нашем распоряжении имелись доказательства соблюдения требований, свидетельствующие о соответствии нашего поведения требованиям.

Обвинения определенных категорий, в частности, помимо всего прочего, в корпоративном взяточничестве и мошенничестве, подлежат расследованию специалистами в соответствующей области под руководством отдела аудита и оценки рисков.

Линейные руководители при поддержке отдела кадров и должностных лиц, ответственных за комплаенс в подразделении, обязаны определить адекватные корректирующие меры и санкции.

О случаях несоблюдения требований необходимо сообщать под ответственность указанных линейных руководителей в систему Business Ethics Incident Reporting (BEIR) (Система сообщений о нарушении деловой этики) в кратчайшие сроки после того, как о нарушении стало известно.

Система BEIR дает возможность высшему руководству, главному должностному лицу, ответственному за комплаенс, и начальнику отдела аудита и оценки рисков собирать, отслеживать и контролировать информацию о предполагаемых нарушениях – от первоначального сообщения о нарушении до устранения нарушения. Сведения о количестве и соответствующих характеристиках случаев несоблюдения требований, имевших место за отчетный год, публикуются в годовом отчете «Рош Холдинг Лтд.».

Вопросы и ответы

Что подразумевается под свидетельствами (доказательствами) соблюдения требований комплаенс?

Свидетельство (доказательство) соблюдения требований – это доказательство (в любом виде или форме), свидетельствующее о том, что поведение сотрудника было правильным (например, письменное подтверждение согласия линейного руководителя в ситуации возможного конфликта интересов).

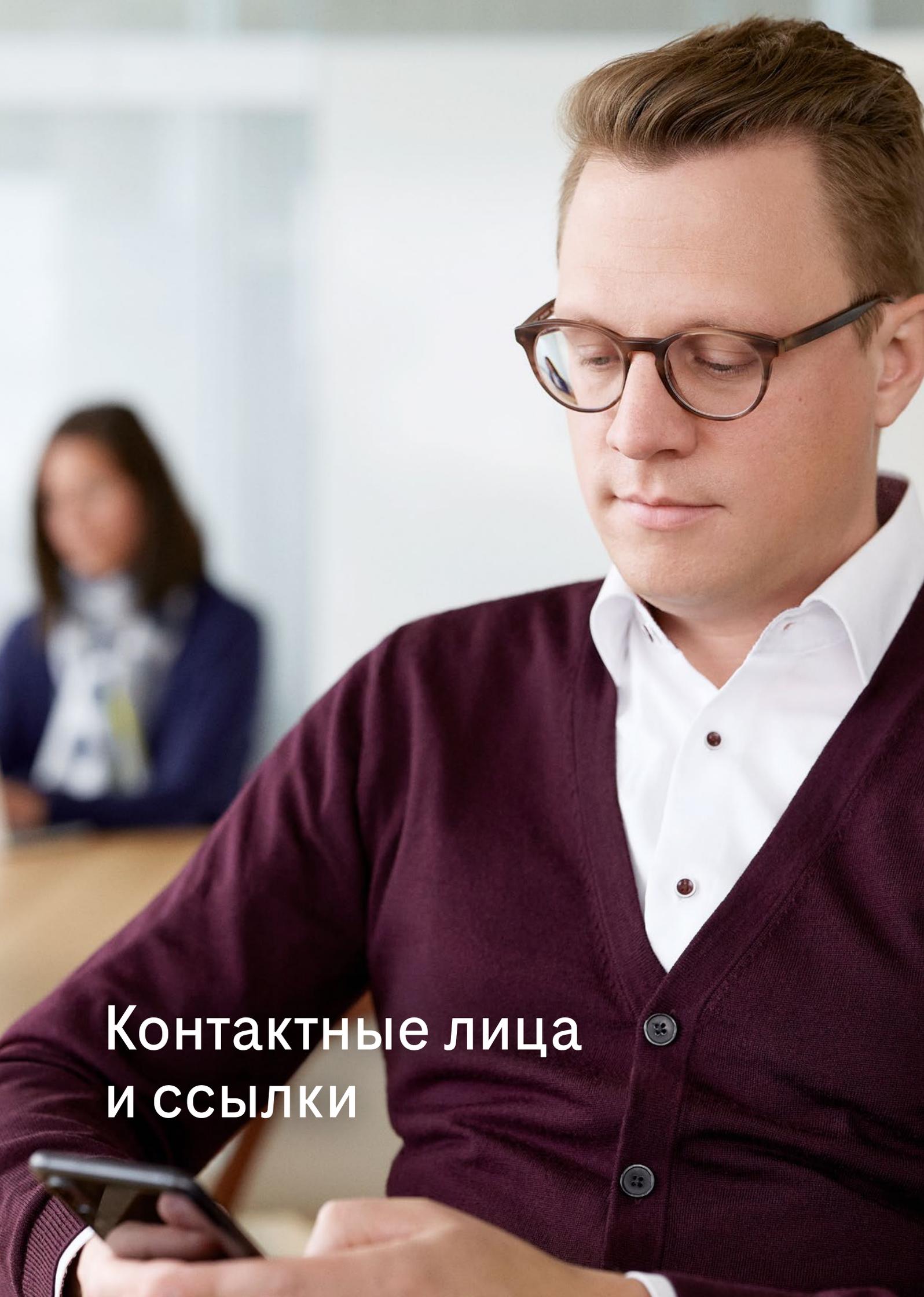
Что мне делать, если мой линейный руководитель настаивает на том, чтобы я совершил действие, которое я считаю противоречащим Кодексу поведения «Рош»? Будет ли достаточным свидетельством соблюдения требований, если я сделаю заметку, что на совершении упомянутого действия настаивал линейный руководитель?

Нет. Если ваш линейный руководитель настаивает на неправильном действии, вы должны сообщить об этом, используя имеющиеся каналы для высказывания.

Дополнительную информацию и рекомендации можно найти в Интернет-ресурсах и интранете компании «Рош». Для получения конкретной информации см. Директиву «Рош» по надлежащему рассмотрению случаев несоблюдения требований комплаенс (Roche Directive on adequate handling of non-compliance cases).

Каждому из нас следует:

- прилагать все усилия, чтобы не допускать случаев несоблюдения требований;
- в полной мере сотрудничать с лицом, ведущим расследование, и заботиться о том, чтобы в нашем распоряжении имелись доказательства соблюдения требований;
- принимать надлежащие корректирующие меры и применять санкции при необходимости рассмотрения случаев несоблюдения требований в функции линейного руководителя.



Контактные лица
и ссылки

Контактные лица и ссылки

Контактные лица по соблюдению требований (комплаенс)

Актуальные Ф. И. О. и контактные данные официальных лиц, ответственных за соблюдение требований (комплаенс), можно найти в интранете Группы компаний «Рош».

Ссылки

Дополнительную информацию и инструкции с замечаниями по каждому разделу Кодекса поведения группы компаний «Рош» см. в интранете «Рош», а также в интернете на веб-сайте «Рош», если эта информация опубликована в открытом доступе.

Декларативные документы «Рош» (Roche Position Papers) гарантируют надлежащее взаимодействие с основными партнерами как внутри «Рош», так и за ее пределами. Их можно найти в интернете на веб-сайте «Рош».

Для объяснения основных положений Кодекса поведения группы компаний «Рош», а также для того, чтобы помочь в объяснении важности ведения честного бизнеса, компанией «Рош» внедрена всесторонняя Система управления комплаенс (comprehensive Compliance Management System, cCMS), которая включает компьютерные программы электронного обучения, такие как «Профессиональная этика в бизнесе «Рош» (Roche Behaviour in Business, RoBiB) и другие удобные для пользователя программы обучения, например подкасты о комплаенс (Compliance Podcasts).

Кодекс поведения Группы «Рош» также доступен для мобильных устройств (URL: codeofconduct.roche.com). Бумажные экземпляры предоставляются по запросу, направленному в административную службу Compliance Administrators, расположенную в городе Базель, по адресу эл. почты global.compliance_administration@roche.com.

Опубликовано компанией
F. Hoffmann-La Roche Ltd
Group Legal Compliance
4070 Basel, Switzerland (Швейцария)

© 2023

Все упомянутые товарные знаки защищены законом.

www.roche.com

77 265 666